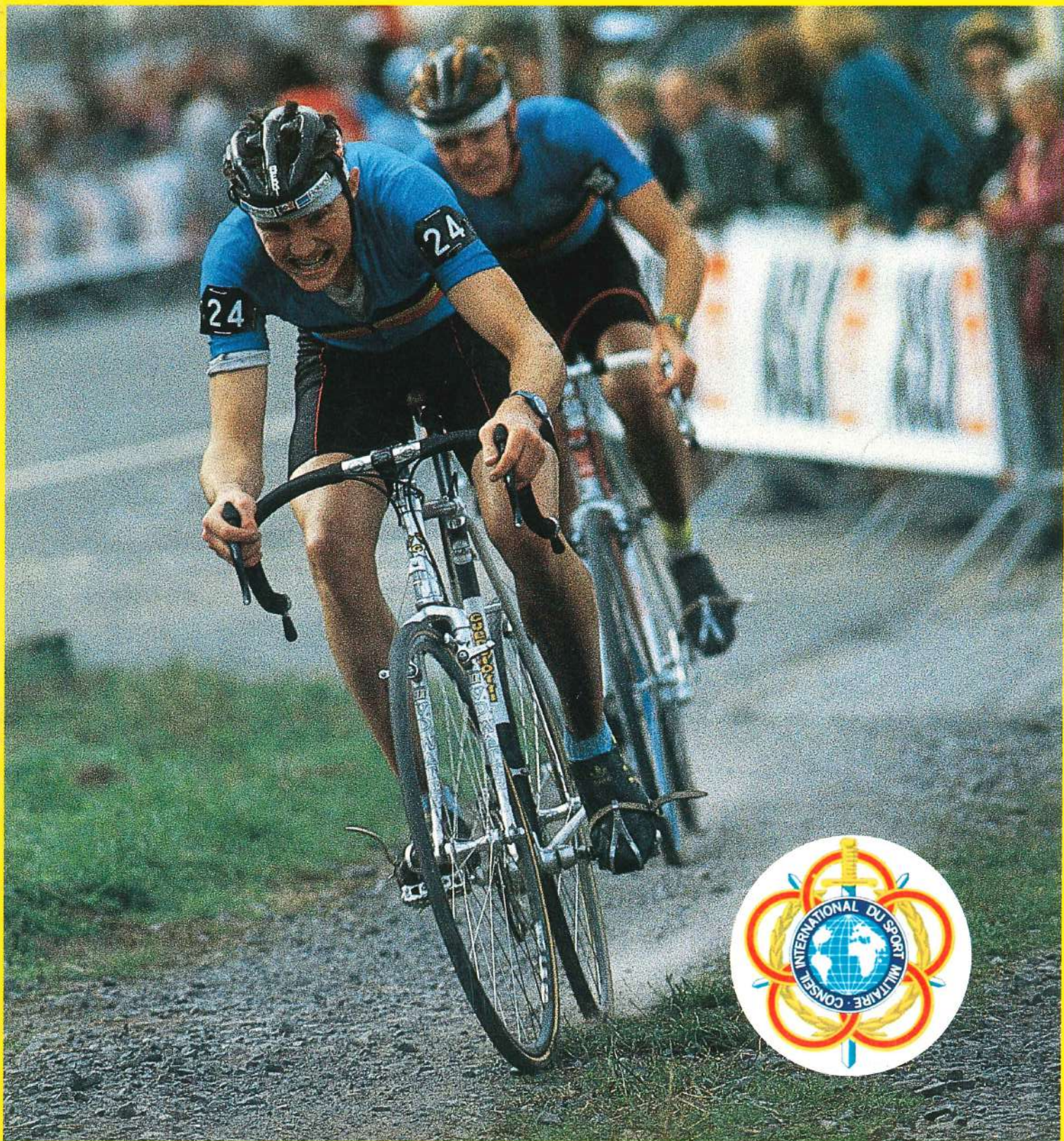


Sport

INTERNATIONAL





SPORT International

N° 80 / DECEMBRE - DECEMBER 1989

**PUBLICATION OFFICIELLE
DU CONSEIL INTERNATIONAL
DU SPORT MILITAIRE**

**OFFICIAL PUBLICATION OF THE
INTERNATIONAL MILITARY
SPORTS COUNCIL**

**Rédaction
Abonnements - Subscriptions
Publicité - Advertisements**
Secrétariat Général du CISM
rue Jacques Jordaens, 26
1050 BRUXELLES
Tél. Bruxelles (02) 647.68.52

Editeur responsable
Lt-Col d'Avi W. Libbrecht

Comité de Rédaction
Lt-Col W. Fleischer
Lt-Col Hnr E. Genot
Capt E. Yankson

Mise en page
Lt-Col Hnr E. Genot

**PRIX DE VENTE -
SUBSCRIPTION RATES :**
Quatre numéros : 400 Francs
belges
Four issues : 400 Belgian Francs
Compte n° - Account Nr :
611-4875620-82, CISM
Chase Banque de Commerce,
Avenue des Arts, 51
B-1040 Bruxelles - Belgique

Impression - Printing
LEIRO
Heiligenstädter Strasse 131
1190 Wien - Autriche
Imprimerie de la Barrière
Chaussée d'Alsemberg 25
B-1060 Bruxelles

**Cover 1
Couverture 1**

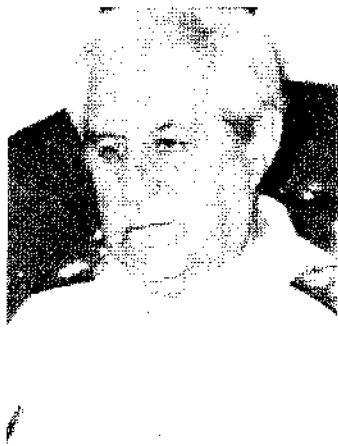
*Cyclo-cross race
Epreuve de Cyclo-cross*

SOMMAIRE - CONTENTS

2	Editorial	الافتتاحية
4	28th Fencing Championship 28ème Championnat d'Escrime	
7	33ème Championnat de Football 33rd Football Championship	
		البطولة الثالثة والثلاثون للسيرم في كرة القدم
12	8ème Championnat de Cyclisme 8th Cycling Championship	
14	18th Judo Championship 18ème Championnat de Judo	
17	Pictorial record <i>La vie au CISM en images</i>	
26	34ème Championnat d'Athlétisme	
32	<i>New African Approach in CISM</i>	
35	A la découverte du Triathlon <i>Hacia el descubrimiento del triatlón</i>	نحو اكتشاف الألعاب الثلاثية

Les articles publiés dans cette revue ne reflètent pas nécessairement l'opinion du CISM.
The articles published in this review do not necessarily reflect the opinion of the CISM.





A 41 años de la existencia del CISM, esta organización militar - deportiva, ha consolidado definitivamente su personalidad, y podemos avisar un futuro cada vez más promisorio.

América es un continente que comprende naciones con gran desarrollo económico y social y otras que no lo tienen. Las actividades del CISM, en este año de 1989 son importantes, ya que se ha desarrollado en el continente una asamblea general y cinco campeonatos mundiales, que obligan a un esfuerzo ponderable. El espíritu renovador que está envolviendo al continente, lamentablemente tiene una limitación en el proceso de desarrollo económico y social de los países que lo conforman. Es evidente que los ejércitos caminan de las manos de sus pueblos y por lo tanto sus actividades están condicionadas a las posibilidades deportivas de cada una de las naciones del continente.

Esta situación requiere una comprensión de las dificultades que tenemos que afrontar para llevar adelante la tarea de la expansión del CISM y por lo tanto se necesitan dos virtudes: persistencia y paciencia. Creo que solamente con el trabajo intenso sobre las fuerzas armadas en cada uno de los países del continente y el bregar incansablemente para la formación de esta conciencia deportiva, nos permitirá que en un plazo no demasiado extenso podamos aumentar el número de países de la región comprometidos con el CISM.

La presencia del Canadá a cargo de la oficina de enlace de América del Norte, podría dar la posibilidad de incorporar a México dentro de esa oficina de enlace.

La oficina de enlace de América del Sur, ubicada en Brasilia, República Federativa de Brasil, que ha sido la primera oficina de enlace que tuvo el CISM en el mundo, coordina las actividades en América del Sur. La oficina de América Central y el Caribe está en este momento siendo analizada y permanecerá todavía en Venezuela o pasará a la República de Surinam. Las oficinas de enlace son el mejor instrumento de trabajo para coordinar y expandir la actividad del CISM en las Américas y caminar así hacia « La paz por el deporte ».

Contraalmirante A.C. Ledesma,
Vicepresidente del CISM
para América

A près 41 ans d'existence, notre organisation militaire sportive a définitivement affirmé sa position et nous pouvons maintenant envisager l'avenir avec optimisme.

L'Amérique est un continent qui comprend à la fois des nations fort développées aux niveaux économique et social et d'autres qui le sont beaucoup moins. Au cours de l'année 1989, d'importantes activités du CISM ont été organisées sur ce continent: une assemblée générale et cinq championnats mondiaux s'y sont tenus, activités qui nécessitent un effort considérable. L'esprit rénovateur que connaît actuellement le continent est malheureusement limité par le processus de développement économique et social des pays de la région. Il est évident que les militaires sont l'émanation directe de leur nation et que, dès lors, leurs activités sont conditionnées par les possibilités sportives respectives de chaque nation.

Il est donc nécessaire de bien cerner les difficultés auxquelles nous sommes confrontés pour mener à bien l'expansion du CISM et de ce fait, de posséder deux qualités indispensables: la ténacité et la patience. Je crois que seules la collaboration intense avec les Forces armées de chaque pays du continent et la volonté de développer la conscience sportive nous permettront, dans un avenir assez proche, de voir le nombre de pays membres du CISM augmenter dans cette région.

L'adhésion récente du Canada et sa présence à la tête de l'Office de Liaison pour l'Amérique du Nord devrait stimuler encore davantage le Mexique en vue d'une adhésion future et de son rattachement à cet office.

L'Office de Liaison pour l'Amérique du Sud, qui est situé à Brasilia, capitale de la République fédérative du Brésil, et qui fut le premier office de liaison créé par le CISM, coordonne les activités de l'Amérique du Sud. La situation de l'Office de Liaison pour l'Amérique centrale et les Caraïbes fait actuellement l'objet d'un référendum pour déterminer son maintien par le Venezuela ou son transfert au Surinam. Les offices de liaison constituent le meilleur moyen pour coordonner et étendre les activités du CISM en Amérique et s'orienter ainsi vers « la paix par le sport ».

Contre-Amiral A.C. Ledesma,
Vice-Président pour l'Amérique



After 41 years of existence, our military sport Organization has now accomplished world recognition, and we can thus look at the future with optimism. America is a continent grouping together a series of nations which in economic and social terms can be classified as developed countries, on the one hand and on the other, nations that are less developed.

In 1989, this continent hosted several major events entailing a considerable amount of work and effort. These events included: a General Assembly and five world championships. The spirit of revival for which the continent is known is unfortunately hampered by the ongoing process of economic and social development of region. It is obvious that as the Armed Forces are dependent on their respective national policies, their level of activity is linked to the respective sport potential of each nation.

In order to continue CISM's development in America, we need to arm ourselves with a degree of perseverance and patience focusing our attention on the difficulties confronting CISM in its endeavour to expand CISM.

I believe that provided there is active cooperation by the Armed Forces of each country within the continent, coupled with the willingness to promote a sports spirit awareness, we shall succeed in increasing CISM's future membership in this region. Canada's recent affiliation to CISM and its appointment as head of the North American Liaison Office should incite Mexico to become a member of this office in the future.

The South American Office situated in Brasilia, the capital city of the Federal Republic of Brazil (which was the first liaison office established by CISM) coordinates the activities of South America. A possible transfer of the liaison office for Central America and the Caribbean from Venezuela to Surinam will be determined by a referendum taken in the region. The liaison offices are in fact not only the best means of extending and coordinating CISM activities in America, but also of orienting them towards the CISM motto of « Friendship through Sport ».

Rear-Admiral A.C. Ledesma,
Vice-President for the Americas

Les membres du Comité de rédaction vous présentent leurs vœux les plus sincères pour 1990.

The members of the editorial committee send their best wishes for 1990.

Los miembros del Comité de la redacción les presentan sus mas sinceros votos de felicidad para el año 1990.

أعضاء هيئة التحرير يقدمون لكم أخلص الأمناني لعام 1990

بعد 41 سنة من الحياة أثبتت منظمنا العسكرية الرياضية وجودها نهائيا وبامكاننا الان مواجهة المستقبل بتفاؤل.

تشتمل القارة الامريكية، في نفس الوقت، على دول متقدمة جدا اقتصاديا واجتماعيا واخرى اقل من ذلك بكثير.

تسم، في اثناء هذه السنة 1989، تنظيم العديد من نشاطات المجلس الدولي للرياضة العسكرية (السيزم) على ارض هذه القارة كانعقاد الجمعية العامة وتنظيم لخمس بطولات عالمية تطلبت مجهودات ضخمة. ان روح التجديد التي تشهدها القارة حاليا مرتبطة، مع الاسف، بالتطور التدريجي الاقتصادي والاجتماعي لدول المنطقة. ان العسكرين، كما هو معروف، جزء لا يتجزأ من الشعب ولذلك فان نشاطهم مشروطة بتوفر الامكانيات الرياضية الخاصة بكل امة.

اصبح من الضروري اذا حصر الصعوبات التي تحد من تقدم السيزم وانتشاره، ولبلوغ ذلك، علينا الاتصاف بخصلتين مهمتين هما الثبات والصبر. واعتقد ان التعاون المكثف بين القوات المسلحة لكل دولة من دول القارة وازادة تطوير الروح الرياضية، هما وحدهما، سيمكنا في مستقبل قريب من مشاهدة تزايد عدد الدول الاعضاء بالسيزم في هذه المنطقة.

ان انحراط الكندا الاخير ووجودها على رأس مصلحة الربط لأمريكا الشمالية من شأنه ان يشجع أكثر المكسيك حتى ينخرط في المستقبل ويلتحق بدوره بهذه المصلحة.

تقوم مصلحة الربط لأمريكا الجنوبية الموجودة ببرازيليا عاصمة الجمهورية الفدرالية البرازيلية، وهي اول مصلحة ينشئها السيزم، بتنسيق نشاطات المنطقة. ان وضعية مصلحة الربط لأمريكا الوسطى والكارايب هي موضع نقاش وبحث قصد ابقاءها بفينيزويلا التي ترغب في ذلك او نقلها الى السورينام. تمثل مصالح الربط اهم وسيلة لتنسيق نشاطات السيزم وتوسيع رقعتها بأمريكا. وحينئذ يكون السعي نحو « السلم عن طريق الرياضة ».

العميد البحري ليدسما

نائب الرئيس المكلف بالقارة الامريكية

قام بنقل النصوص الفرنسية الى العربية وتنضيدها بحجي زكريا فرج

28th Fencing Championship

Warendorf (Germany F.R.) – 5-13/07/1989

Text and photographs by the German delegation

I declare the 28th International Fencing championship of the International Military Sports Council open". With these words, Major-General Ahrens, on behalf of the German Defence Minister Dr Gerhard Stoltenberg, officially opened the military world fencing championship. The opening ceremony was very unique, Germany, as the host nation presented a colourful and impressive scenery in the historical market-place of Warendorf. Uniforms of distinct colours, the flags of the 13 nations that participated in the competition, the Air Force Orchestra III from Münster and the floral arrangements together set the stage for the 500 spectators in the market place, as well as gave all the athletes the feeling and touch of "Friendship through Sports", the motto of CISM.

The official program started in the morning with a preparatory conference and a technical consultation meeting. The athletes from the different nations made their first contacts during the reception held in the Warendorf town hall. Major-General Ahrens, on behalf of Colonel Borgvald, the official CISM representative, and all the other CISM officials signed the "Golden Book" of the town of Warendorf. The "Sassenberg troopers" provided the entertainment with a public concert. Bernd von der Knesebeck addressed the athletes in their native dialects as they entered the hall. The Air force Orchestra played the CISM Hymn followed by a few remarks from Dr Günter Drescher, the Mayor of Warendorf, Major General Ahrens and Colonel Borgvald respectively. Also to set the stage for the competition, some young athletes gave a brief fencing demonstration.

First day of the competition Thursday, June 8, 1989

The first day of the competition was rather interesting. The competition started with seven female fencers from France, Switzerland and the Netherlands fighting for the gold medal. After about two hours in the competition and about 21 fights, the Dutch fencer Van den Heuvel won the CISM championship with a total of five victories. Elisabeth Coppin from France took second place, while her team-mate Comes-Devoisin took third place.

During the previous CISM fencing championship in Halmstad/Sweden, the German team won with a final score of 5 : 4 capturing both gold medals in the team and individual competitions. Before the final fight, the score was a 4 : 4 tie. Alexander Koch would have made the difference to defend the title, but unfortunately the competition was tight and he lost to his Italian opponent.

During the team competition the German fencer Thorsten Weidner and the Italian fencer Federico Cervi were both leading with a score of 18 of 21 fights. Thorsten Weidner beat the Italian with a score of 5 : 0 during the first team fight. However, the German team was forced to rest during the final round which exhausted Weidner both mentally and physically. He could not recover despite the encouragement from his team-mates and spectators. The Italians won the new CISM Fencing Champion. The bronze-medal was presented to Alessandro Puccini by Colonel Borgvald the official CISM representative.

Second day of the competition Friday, June 9, 1989

The men's sabre competition and the women's foil competition took place on the second day of the competition. Last year, the German sabre-fencers achieved excellent results during the CISM championship in Halmstadt/Sweden. Joachim Knies as well as the team won the silver medals.

In Germany, the sabre-event was not quite successful, until after the Bulgarian top-trainer was hired. The Italians won on the first day, and then the French. It appeared that only these two nations competed for the gold medals during the championship. The French team won both the team competition and the individual competition. The Germans won a few fights, one of which gave Jacek Huchwajda a bronze medal. The Italians however had to be content with third place.

In the women's foiling competition, the French Isabelle Turudi won the medal. Her team-mate Elisabeth Coppin took second place while the Swiss Dagmar Halbherr took third place.

Third and Fourth day of the competition, Friday and Saturday June 10 and 11, 1989

On Saturday morning, the arena was prepared for some excitement. The German épée trio with Stephan Kaupert, Nicholas Mölders and Ulrich Ketzer were leading after eight team competitions. The teams from the Netherlands, Luxembourg and Sweden lost at the beginning of the competition. The Germans won against Switzerland with a score of 9 : 0. This victory clearly showed the excellent physical condition of the Germans. Ulrich Ketzer, who was quite determined and enthusiastic kept motivating his team-mates. The Germans also defeated the Italians and the team from Bahrein and Portugal. These victories gave the Germans the hope of winning both the team medal and the individual competition.

The competition continued on Sunday morning.

Kaupert, Mölders and Ketzer were not only leading in the team competition, but also ranked first, third and fourth respectively in the individual competition. Overall, the teams from Switzerland, France and

Italy were rated the best and the most favoured teams. The final result was the Austrian Strohmeier took first place, Stefan Kaupert came second and the Swiss Oliver Jaquet came third. The German team won the team-competition followed by the French team and the Swiss team.



CISM-silver in sabre-fencing for Kan Steffen Wiesinger, Jacek Huchwajda (who also won the CISM-bronze in the single-competition in sabre) and Joachim Knies.

La médaille d'argent du CISM dans la discipline sabre pour Kan Steffen Wiesinger, Jacek Huchwajda (en plus la médaille de bronze dans la compétition individuelle au sabre) et Joachim Knies.

33rd Football Championship

Naples (Italy)
July 1-18, 1989

Report by : Lt-Colonel Libbrecht
Lt-Colonel Bride

Photographs : by the Italian Delegation

Italy hosted the final round of the football championship for the fourth time in the history of CISM. Following the decisions taken after the withdrawal of some of the Asian countries, the final football championship was regrouped into 9 teams, namely 3 African teams (Republic of Guinea, Morocco, and Zambia), 3 European teams (Italy, Belgium and the Netherlands), and two Asian teams (United Arab Emirates and Qatar) and one American team.

The criteria used for the championship comprised of three phases :

- the first phase was three groups of 3 countries,
- the second phase was three groups of 3 countries, which comprised of the first and second teams of each group. The third group comprised of all the third teams grouped together. Thus in the third group, the teams that took 7th, 8th, and 9th places in the championship could be identified.
- the third phase comprised of the qualifying teams of the two groups of the first phase. Thus the winner of group A played against the winner of group B in order to obtain the final classification.

Overall organization

The overall organization of the championship was a success. Thanks to the flawless coordination between the Italian Armed Forces and the Italian Football Federation. Major General L. Trinchieri, Commander of the meridional military region, was the president of the organizing committee. He was assisted by M. Rachini, Vice-President of the Italian Football Federation.

The championship was held in three different stadiums situated in Portici (3 km from Naples), Caserta (30 km from Naples) and Cava di Tirreni (50 km from Naples). All the teams (except the Italian team and the team from the United Arab Emirates stayed in a hotel at their expense) were accommodated in modern and functional quarters close to the "General Albricci" military stadium in Naples. A football field available for training, a swimming-pool and a sport medical center were all close by their living quarters. The cohabitation of the teams emphasized our motto of "Friendship through Sport" and reinforced the friendly relationships among the officials of the different nations.

Thanks also to the outstanding work of the Permanent Technical Committee under

the leadership of Lt-Colonel J. Bride (France), who was helped in the area of refereeing by Captain Bouillet and several members of the Technical Committee. The Committee held a total of eight meetings, one each day of the competition, in order to make necessary decisions and also to prepare for future matches.

Protocol

The opening ceremony was held on 2 July in the "Albricci" military stadium. The audience consisted of high military, civilian and religious authorities. The ceremony was very emotional. The bersaglieri musical group provided the music while the flag bearers were carrying the CISM flag. Colonel-Major Y. Chetali, the official CISM representative for this event, in his welcome remarks officially declared the championship open. In the afternoon, a CISM delegation laid the wreath on the mausolée de Posillipo in Naples. The closing ceremony was held on 16 July following the final match in the Caserta Stadium. The stadium was crowded with Italian spectators who were delighted over Italy's victory and were looking forward to a world-wide victory in 1990.

Academic session

The Academic Session was held on the 4th of July at 16:30 in the "Albricci stadium". The topic of discussion was "Energetic needs of a football player". The session was conducted by professor Giovanni Calderone, chairman of the Science and Sports Institute of the Italian Olympic Federation. He is the president of the medical committee of several Italian Federations and has taught in many universities. His outstanding lecture grasped the attention and interest of all the delegations that were present. His lecture was followed by a question and answer session.

Prognosis of the championship

At the beginning of the championship, Italy who won the 1987 championship, and who was trained by Francesco Rocca was considered the best team. Morocco who was trained by the ex-Argentinean coach Angelillo, a former famous football player with a record of 33 goals between 1958-1959 football season, is considered the second best in the country. Mario Zagallo, a former Brazilian football player coached the team from the United Arab Emirates.

Zambia counted several players from its Olympic team that defeated the Italian team in Seoul by a score of 4-0. They were capable of changing the prognosis of the championship just as the Belgian and Dutch teams. Nobody could predict the results of the championship.

The competition

The best teams came out quite easily in the first phase : Italy and Morocco were in pool A, Belgium and Zambia in pool B, the United Arab Emirates and the Netherlands in pool C. It is rather interesting to note that, during the first day of the competition, Italy played against Qatar who only had eight players because three of their players were thrown out the field for rough playing and Italy was only winning in the second half of the game after the incident.

Zambia won against the US by 5-0. The Emirates confirmed their pretensions of the title by easily winning against the Netherlands by 3-1.



L'entraîneur de l'équipe championne, Rocca (à droite) avec deux joueurs vedettes (Mancini et Maldini).

The coach of the winning team, Rocca (from right to the left) with two Italian stars (Mancini and Maldini).

Suite de la page 7

On the second day of the competition, Belgium won against Zambia by a score of 1-0.

The last day of the first phase of the competition ended with Italy winning 1-0 against Morocco. Italy played without two of its players, Vedettes Mancini and Maldini. But thanks to Simone who scored the winning goal in 24 minutes of the game. Belgium easily defeated the US team and the Emirates had no difficulty defeating the Republic of Guinea by a score of 4-0.

The second phase of the championship was much more competitive. There were four ties in six games. Italy defeated Zambia by 3-0, and tied against the Emirates. Morocco also tied against Belgium (1-1), while Belgium and the Netherlands tied 0-0.

The last day was to decide between the two finalists. The sort between Belgium and Italy depended on the results of the matches played in the respective pools. However, thanks to the tie match between Zambia and the Emirates which gave Italy the opportunity to the finals. Unfortunately, Belgium who had not lost a game lost its opportunity to the final round due to the 1-0 victory of Morocco against the Netherlands.

The third phase was held on 15 July for the 3rd and 5th places. For the 5th place, the Netherlands won 2-1 against Zambia during the last few minutes of the game. For the 2nd place, Belgium beat the Emirates in a match full of incidents. At the end of the match, one of the Emirates players was physically aggressive towards one of the Belgium player. The Emirate player also refused to take the anti-doping test. The sports commission will take the appropriate measures with regards to this issue.

The final game of 16 July Italy against Morocco was dominated by the Italian team. This time, Italy had Mancini and Maldini. But unfortunately for Morocco, coach Angelillo had to return quickly to Rabat to prepare the national team for the 1990 world-wide championship. Italy easily dominated the Moroccan team in spite of the fact that Moroccan team had a better start. At the 18th minute of the game, the Italian Piacentini scored a goal from a pass by Maldini. Mancini took advantage of an error made by Simone which brought the score up to 3-0 at the 60th minute of the game. However, the Moroccan Ettouhani scored a goal against Italy at the 75th minute of the game, bringing the score to 3-1. For the seventh time, Italy won the CISM football championship trophy. The US team received the best behaved team trophy.

Conclusion

In conclusion, we must remember that it was a well organized championship due to the flawless cooperation of the Armed Forces and the Italian football federation. Nevertheless, the championship was also marked by a too rough play. This could possibly be attributed to the fact the teams were very competitive in quality, and also the fact that each team was very eager to win the championship.

The excellent of refereeing helped to control the behaviour of the difficult players to

Pour la 3ème place, la Belgique battait les Emirats dans un match émaillé d'incidents. La Commission des Sports devra d'ailleurs statuer sur les décisions à prendre suite à l'agression d'un joueur belge par un joueur des Emirats après la fin du match et suite au refus des Emirats de subir le test anti-dopage.

La finale jouée le 16 juillet, allait être dominée par une équipe italienne nettement supérieure évoluant cette fois avec ses deux ténors Mancini et Maldini. Le Maroc par contre était privé des services de son entraîneur Angelillo, rentré d'urgence à Rabat pour la préparation de l'équipe nationale en vue du Mondial 1990.

Après un début en faveur des Marocains, l'Italie prenait facilement le dessus. Dès la 18ème minute Piacentini sur passe de Maldini battait Brazi, le gardien marocain.

A la 28ème minute, Mancini doublait l'avantage sur coup de réparation suite à une faute commise sur Simone. Mancini, vraiment impérial portait la marque à 3-0 à la 60'. Ettouhani sauvait l'honneur des Marocains à la 75'. Pour la septième fois, l'Italie enlevait le titre et se voyait remettre la coupe sous les vivats de milliers de tifosi.

L'équipe des Etats-Unis enfin obtenait le challenge du fair play pour comportement amical tant sur le terrain qu'en dehors.

En conclusion, nous retiendrons que ce fut un bon championnat d'un haut niveau technique avec des équipes très bien préparées, possédant chacune plusieurs joueurs de son équipe nationale.

Nous constatons qu'il régnait une excellente organisation technique grâce à une parfaite coopération entre les Forces armées et la Fédération italienne de football.

Le championnat fut cependant marqué par la dureté dans le jeu, certainement due à l'enjeu et au faible écart de valeur entre les équipes. La qualité de l'arbitrage permit, toutefois, de rester dans les limites acceptables, malgré une moyenne de 3,2 cartons jaunes et 0,7 cartons rouges par match.

La couverture médiatique du championnat fut parfaitement négociée avec la diffusion à la télévision des matchs de l'Italie et ceux des Emirats retransmis par satellite. La presse écrite s'est largement fait l'écho du championnat avec une abondance d'articles dans les journaux régionaux, nationaux et étrangers.

La formule du championnat avec neuf équipes a donné toute satisfaction et les chefs de mission, lors de la réunion du CTP élargi ont, à l'unanimité, souhaité sa reconduction dès 1991 aux Pays-Bas, prochain organisateur du championnat.



L'équipe italienne championne du monde militaire.

The Italian team CISM champion.

an acceptable standard. However, there was an average of 3.2 yellow cards and 0.7 red cards per game during the competition.

The television coverage of the championship was outstanding. The matches between Italy and the Emirates were even broadcasted by satellite. The publicity by the press was excellent. There were several articles in the regional newspapers as well as the national and foreign newspapers. The formula of 9 teams in the final was acceptable to all, as well as the chiefs of missions. A request was made during the PTC meeting to conduct the 1991 final round in the Netherlands with nine participating countries.



RESULTATS DU TOUR FINAL

Phase 1

Groupe A

Italie - Qatar : 3-0
(Firicano 57', Mancini 74', Moriero 81')

Maroc - Qatar : 2-0
(El Ghrissi 21' et 66')

Italie - Maroc : 1-0
(Simone 24')

Classement

Pays	Points	Goals marqués	Goals concédés
1. Italie	4	4	0
2. Maroc	2	2	1
3. Qatar	0	0	5

Groupe B

Zambie - USA : 5-0
(Kisampala 9' sur penalty, Mutuna 13' et 47', Musunda 53', Ziambo 57')

Belgique - Zambie : 1-0
(Van Kets 77')

Belgique - USA : 3-0
(Van Kets 5', Medved 26', Emmerechts 75')

Classement

Pays	Points	Goals marqués	Goals concédés
1. Belgique	4	4	0
2. Zambie	2	5	1
3. USA	0	0	8

Groupe C

Emirats - Pays-Bas : 3-1
(Abdurazaq 4', Adnan 10' et 20', Knippenberg 45' sur penalty)

Pays-Bas - Guinée : 3-2
(Latuheru 36', Bah Telly 48', Sidibé 58', Cruden 65' et 79')

Emirats - Guinée : 4-1
(Fahad 19' sur penalty, Adnan 33', Nasser 57', Fahad 62', Djibril 79')

Classement

Pays	Points	Goals marqués	Goals concédés
1. Emirats	4	7	2
2. Pays-Bas	2	4	5
3. Guinée	0	3	7

CLASSEMENT FINAL

1. Italie
2. Maroc
3. Belgique
4. Emirats Arabes Unis
5. Pays-Bas
6. Zambie
7. Guinée Rép.
8. Qatar
9. USA

Phase 2

Groupe E

Italie - Zambie : 3-0
(Simone 25', Filardi 4', Moriero 74')

Italie - Emirats : 1-1
(Kalil 12', Maldini 14')

Zambie - Emirats : 1-1
(Abdurazaq 7', Mukula 14')

Classement

Pays	Points	Goals marqués	Goals concédés
1. Italie	3	4	1
2. Emirats	2	2	2
3. Zambie	1	1	4

Groupe F

Maroc - Belgique : 1-1
(Van Kets 38', El Ghrissi 78')

Belgique - Pays-Bas : 0-0

Maroc - Pays-Bas : 1-0
(Boudraa 82')

Classement

Pays	Points	Goals marqués	Goals concédés
1. Maroc	3	2	1
2. Belgique	2	1	1
3. Pays-Bas	1	1	2

Groupe G

Guinée - Qatar : 1-1
(Nhalfan 6', Bam 63')

USA - Qatar : 2-3
(Drummon 12', Hilal 13', El Kater 31', Taylor 56', Hilal 82')

Guinée - USA : 5-1
(Camara 4', Foster 47', Sidibé 49' sur penalty, Camara 60', Sidibé 62', Keila 80')

Classement de la 7ème à la 9ème place

7ème : Guinée

8ème : Qatar

9ème : USA

Phase 3

5ème et 6ème places

Pays-Bas - Zambie : 2-1
(Chibuye 41', Sandel 71', Meyerman 89')

3ème et 4ème places

Belgique - Emirats : 1-0
(Leen 38' sur penalty)

1ère et 2ème places

Italie - Maroc : 3-1
(Piacentini 18', Mancini 28' sur penalty, et 60', Ettouhani 75')

8ème Championnat de Cyclisme

Diksmuide (Belgique) – 18 au 26 septembre 1989

Texte : W. Fleischer Photos : W. Fleischer
W. Libbrecht SID

Le cyclisme militaire après avoir connu une trop longue éclipse de six ans a enfin retrouvé sa place au sein des grandes organisations du CISM. Grâce au travail incessant de son président de CTP, le Général van den Bosch et au rôle prépondérant joué par la Belgique, organisatrice de cette 8ème édition, le cyclisme connaît un nouveau départ au sein du CISM.

L'organisation et la réussite d'un tel championnat ne furent rendues possibles que grâce à la parfaite collaboration entre les membres de la délégation belge du CISM, le support logistique assuré par ses Forces armées et la collaboration technique des officiels de la ligue Vélocipédique belge mais aussi grâce au petit club cycliste local de Leke, les « Lustige Pedaalrijders » qui réussirent le pari d'assurer parfaitement l'organisation sur le terrain d'un championnat d'envergure mondiale. Les villes voisines de Diksmuide et de Ypres ainsi que la sponsorship à présent indispensable soutien de toute organisation sportive de masse et assurée par plusieurs firmes contribuèrent également au large succès de cette entreprise.

Les championnats furent marqués par la participation record de quinze pays dont trois nouveaux, le Bahrein, la Côte d'Ivoire et le Surinam, ce qui est des plus encourageants pour l'avenir du cyclisme militaire international.

Ses trois compétitions furent âprement disputées et offrirent un spectacle de qualité aux milliers de spectateurs.

Disputée sur une distance de 67 km, l'épreuve contre la montre par équipe fut dominée par l'équipe italienne qui malgré le temps perdu suite à la crevaison de Milan, survola la compétition. Superbement emmenée par son quadruple champion du monde junior Tarocco la squadra azzura l'emporta à une moyenne record frisant les 49 km/h. Les Belges terminèrent seconds à 52" précédant de peu les Autrichiens pour la 3ème place.

L'épreuve de cyclo-cross, disputée sous un soleil radieux, et sur un parcours de ce fait très roulant se termina par un sprint à 6 d'où émergèrent les Français Duval et Dupouey, le Belge De Muynck enlevant la médaille de bronze.

L'épreuve sur route couronna ces championnats. Elle se déroula le dimanche, réunissant 97 coureurs appelés à en découdre sur la distance de 150 km à courir en circuits locaux. Disputée à très vive allure, près de 45 km/h de moyenne, elle ne permit jamais la réussite finale de la moindre échappée et lors du sprint massif, les Allemands émergèrent dans un rush final impressionnant, rafflant les trois médailles.

A 24 ans Raimund Lehnert devenait le nouveau champion du monde devant ses compatriotes Hundermark et Otto.

Ces championnats devraient marquer le renouveau d'un sport qui à l'origine était la chasse gardée des pays occidentaux mais qui s'internationalise de plus en plus dans les rangs professionnels.

Les derniers championnats de l'UCI à Chambéry avec la victoire de l'Américain Greg Lemond, la deuxième place obtenue par un Soviétique et l'arrivée au sommet

de coureurs mexicains, colombiens, canadiens, australiens, japonais, etc. lui confèrent désormais un caractère international.

L'organisation du championnat mondial militaire à Leke avec la participation record de 15 nations appartenant à 4 continents assurent la promotion du sport cycliste comme sport militaire.

La conception du championnat fut de plus remarquable. A côté du succès sportif obtenu, le championnat diffusa de plus notre message d'amitié par le sport. Le fait d'avoir confié l'organisation technique au club local de Leke permit une intégration parfaite des différentes délégations du CISM avec la population locale. L'accueil chaleureux des villes voisines de Diksmuide et de Ypres lors des cérémonies protocolaires ou des festivités organisées renforça encore cette atmosphère de fraternité entre les nations.

Cette ouverture du CISM vers l'extérieur fut encore confirmée, au plus haut niveau protocolaire, par la présence côte à côte dans la tribune d'honneur du Général Paellinck, sous-chef d'Etat-Major des Forces armées belges et président du Comité d'organisation, du Lt-Colonel Pilot, Secrétaire Général du CISM, du Lt-Colonel Fleischer, représentant officiel du CISM, du Colonel Vanmeerbeek, chef de la délégation organisatrice, de Mr Louis Puig, président de l'UCI (Union Cycliste Internationale), de Mr Rogge, président du Comité Olympique Interfédéral belge et récemment élu président européen des Comités Olympiques nationaux, de Mr Gallée président de la LVB (Ligue Vélocipédique Belge) et des plus hautes autorités civiles et militaires de la région. Sur le plan sportif également, une épreuve de cyclo-tourisme courue sur la distance de 65 km réunit

dans un même effort sportif des chefs de délégation et les nombreux sportifs locaux (plus de deux cents participants).

Le vendredi, les délégations eurent l'occasion de saluer le plus grand champion cycliste de tous les temps Eddy Merckx, lors de la visite à ses ateliers de construction cycliste ultra-modernes. L'après-midi un colloque à la Vrije Universiteit Brussel montra en laboratoire les dernières recherches en matière de contrôle du comportement physiologique de l'organisme humain confronté aux conditions de course.

L'aspect solidarité fut également présent tout au long et même avant le début du championnat ainsi qu'en témoigna le Colonel Oulé, chef de la délégation de la Côte d'Ivoire :

« La jeune équipe de Côte d'Ivoire a fait cette année son entrée dans la grande famille du CISM. Pour atteindre cet objectif, elle a effectué un mois de stage à Fontainebleau où elle a disputé des compétitions régionales. Grâce à la collaboration des autorités belges, elle a poursuivi son apprentissage à Ypres pendant les 3 semaines précédant le championnat obtenant ainsi des résultats encourageants pour sa première participation. L'ambiance formidable qui a régné entre les pays durant cette fête du cyclisme est le reflet de la devise du CISM – unir tous les peuples du monde par le sport ».

Cette grande fête du sport trouva son aboutissement lors d'un grand banquet de clôture organisé dans les « Boterhallen » de Diksmuide.

Le huitième championnat avait vécu. Rendez-vous aux Pays-Bas pour l'édition 1990 avec la décision formelle prise par le CTP d'organiser dorénavant ce championnat annuellement.



Visite des ateliers d'Eddy Merckx.

8th Cycling Championship

Diksmuide (Belgium) – 18/09 to 26/09/89

Participating countries :

15 – **Belgium**, Germany F.R., Austria, Bahrain, Korea, Côte d'Ivoire, Spain, United States, France, Italy, Iran, Libya, Luxembourg, Netherlands, Surinam.

Official Representative :

Lt-Colonel W. Fleischer (Permanent General Secretariat)

PTC Chairman :

Brigadier General A. Van Den Bosch (Netherlands)

Number of participants :

athletes : 165
officials : 91
total : 256



Laboratoire de contrôle physiologique de la Vrije Universiteit Brussel.

RESULTS

1. Team time trial (14 participating countries)

- | | |
|--|------------|
| 1. Italy (Ferrari, Milan, Bartoli) | 1h22'34"34 |
| 2. Belgium (De Muynck, Fockaert, Macharis) | 1h23'26"57 |
| 3. Austria (Kostel, Lammer, Hauer) | 1h24'44"91 |
| 4. Netherlands, 5. Germany F.R., 6. France | |

2. Cyclo-cross race (9 participating countries)

Individual classification

- | | |
|---------------------|--------|
| 1. C. Duval (FRA) | 55'55" |
| 2. C. Dupouey (FRA) | 55'55" |
| 3. F. Demuyne (BEL) | 55'55" |

Team classification

- | | |
|----------------|--------|
| 1. France | 10 pts |
| 2. Belgium | 20 pts |
| 3. Netherlands | 24 pts |

3. Road race : 150 km (13 participating countries)

Individual classification

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. R. Lehnert (FRG) | 3h24'43" |
| 2. M. Otto (FRG) | 3h24'43" |
| 3. K. Hundertmark (FRG) | 3h24'43" |

Team classification

- | | |
|-----------------|--------|
| 1. Germany F.R. | 6 pts |
| 2. Netherlands | 18 pts |
| 3. Italy | 30 pts |



Podium des trois premiers. Course contre la montre par équipe
1. Allemagne R.F. – 2. Pays-Bas – 3. Italie

World CISM Championships : 1990

The **9th Cycling championship** will be held at Schaarsbergen (Netherlands) from 17th to 24th September with the following program :

1. 70 km team time trial
2. cyclocross : over 50 minutes and one lap
3. 150 km road race



Eddy Caky

18th Judo Championship Rio (Brazil) – 3rd to 11th July, 1989

Interview by the Editor

The 18th CISM world judo championship was held in Rio de Janeiro from 3rd thru 11th July, 1989. The championship was dominated by the top Korean team which took home 13 medals of which 10 are gold. It was a pleasure for us to interview Mr Eddy Caky, Secretary General of the Belgian Judo Federation, who accompanied the Belgium team to Rio.

S.I. : What is your impression of this championship ?

E. Caky : The overall organization was good. However, some logistical problems came up, primarily due to the lack of information and absence of the Brazilian delegate who attended the previous championship, but was not present this year. However, I personally want to thank Colonel Ferreira, President of the Organizing Committee who made himself available and energetically helped to resolve most of the problems.

S.I. : What were the highlights of this championship ?

E. Caky : Above all, I was impressed by the two victories in the open and heavy weight categories of my fellow-countryman Van Barneveld who aggressively won all his fights most by "ippon". The homogeneity and work of both male and female Korean judokas alike were remarkable. Their competitive spirit gave them the advantage on many occasions, as well as the enthusiasm to fight to the last second. Both in and out of the ring, they maintained exemplary discipline on occasion even displaying their support for the opposing judokas. Although some of the announced nations did not show up, the level of competition was high. When you take a look at some of the judo medalists, you see several world and European medalists like (Argentin, Cattedra and Van Barneveld).

S.I. : How was the competition from a technical point of view ?

E. Caky : In general the competition equalled the normal level of a CISM championship. The only drawback was the absence of anti-doping control and sometimes a few problems with refereeing. Some referees are still using obsolete regulations (for example : the difference in the duration of the fights of 7 minutes and 5 minutes).

S.I. : What impact did the championship have on the spectators ?

E. Caky : The championship was followed by a relatively high amount of military and civilian spectators who mostly cheered their local athletes. Both regional and national newspapers, as well as the television, covered the competition.

S.I. : Why did the Belgian team perform so well ?

E. Caky : First of all, this was due to the excellent cooperation between the national judo federation and the Belgian military authorities. The federation readily facilitated the judokas preparation by allowing them to participate in national and military clinics. Furthermore, it was due to the excellent work of our two new national military judo coaches, Sorell and Van Slambrouck. In this connection, I would like to thank the two regional federations as well as the ADEPS (Administration of Physical Education

and Sport) for their financial contributions towards the travelling costs of the Belgian military competitors.

S.I. : As a responsible member of your federation, you have organized many world championships, what are your suggestions or recommendations to improve the quality of our championships ?

E. Caky : This level of championship requires top class refereeing. To this effect, I would like to suggest that as in civilian competitions, a preparatory meeting should be held to familiarize all the referees with the rules and regulations a day before the competition so that all the fights are judged on the basis of the same criteria and in the same spirit.

S.I. : Did you have fruitful contacts during your stay in Rio ?

E. Caky : I had the opportunity to establish numerous contacts with the different missions. This will eventually open the channel for the Belgian Federation to invite several military delegations to participate in competitions and training sessions organized in Belgium. I must say that my contacts with the different missions were excellent and your motto "Friendship through Sports" has achieved its ambition. I would also like to extend the collaboration by the Belgian Judo Federation in offering our help to prepare and organize the CISM world championship to be held in Dakar in June 1990.

Participating countries :

10 : Brazil, Germany F.R., Austria, Belgium, Korea, France, Italy, Nigeria, the Netherlands, Senegal

Women's participating :

4 : Belgium, Korea, Nigeria, the Netherlands

Official Representative :

Lt-Colonel J. Potin (Senegal)

PTC Chairman :

Colonel J. Herzog (Austria)

Number of participants :

athletes : 94
officials : 57
total : 151

18ème Championnat de Judo

Rio (Brésil) - 3 au 11 juillet 1989

Interview recueillie par le
Comité de rédaction

Le 18ème championnat du monde du CISM de judo s'est déroulé à Rio de Janeiro du 3 au 11 juillet 1989. Ce championnat fut largement dominé par une équipe coréenne en surclassement recueillant 13 médailles dont 10 d'or. La Belgique se révéla la nation montante, remportant 6 médailles, dont 4 d'or. Il nous a paru intéressant d'interviewer M. Eddy Caky, secrétaire général de la Ligue belge de judo, qui a accompagné l'équipe belge lors de son déplacement à Rio.

S.I. : Quelle impression d'ensemble avez-vous retenue de ce championnat ?

E. Caky : L'organisation générale fut d'un bon niveau. Toutefois quelques lacunes d'ordre logistique furent à noter, dues principalement à un manque d'information de la part du délégué brésilien ayant assisté au championnat précédent de Warendorf et absent dans l'organisation brésilienne cette année. La plupart de ces problèmes furent cependant résolus grâce à la disponibilité et à l'enthousiasme du Colonel Ferreira, Président du comité d'organisation, que je tiens à remercier personnellement pour son accueil.

S.I. : Quels ont été les faits saillants de cette compétition ?

E. Caky : J'ai surtout été impressionné par les deux victoires en tournoi open et en super-lourd conquises par mon compatriote Van Barneveld qui remporta tous ses combats de manière tranchante et la plupart par ippon. L'homogénéité et le travail des Coréens et des Coréennes furent remarquables. Leur esprit de combativité, chaque concurrent luttant farouchement jusqu'à la dernière seconde du combat, leur permit de remporter ainsi la décision à maintes reprises. De plus, sur et en dehors des tatamis, ils témoignèrent d'un esprit de discipline exemplaire tranchant parfois avec le côté bon enfant de certains autres compétiteurs. Malgré la défection de certaines nations ou de champions, le niveau général resta très élevé. Il suffit de voir la qualité des podiums où se retrouvaient plusieurs médaillés mondiaux ou européens (Argentin, Cattedra et Van Barneveld).

S.I. : Du point de vue technique, comment se déroula la compétition ?

E. Caky : Dans l'ensemble, une compétition digne d'un championnat CISM avec comme seule lacune l'absence de contrôle anti-dopage et parfois des problèmes dans le domaine de l'arbitrage où certains arbitres employaient encore des règles qui n'étaient pas en vigueur (exemple : durée de combats différente, 7' et 5').

S.I. : Quel fut l'impact de ce championnat auprès de la population ?

E. Caky : Ce championnat fut suivi par un public relativement nombreux tant civil que militaire soutenant principalement les favoris locaux. Les journaux nationaux et régionaux ainsi que la télévision assuraient de plus une couverture journalistique des événements.

S.I. : A quoi attribuez-vous les excellents résultats de l'équipe belge ?

E. Caky : En premier lieu, à l'excellente collaboration entre la fédération nationale (Ligue belge de judo) et les autorités militaires qui accordent aux judokas un maximum de facilités pour participer aux stages tant nationaux que militaires et préparer ainsi de façon optimale les compétitions. En second lieu, grâce à l'excellent travail fourni par nos deux nouveaux entraîneurs nationaux militaires de judo Soreil et Van Slambrouck.



Equipe belge, Belgium team

Dans ce cadre de bonnes relations, je tiens à remercier les deux ligues régionales ainsi que l'ADEPS (Administration de l'Education Physique et des Sports) pour leur participation financière dans les frais de voyage des compétiteurs militaires belges.

S.I. : En tant que responsable de fédération, vous avez organisé de nombreux championnats de niveau mondial, quelles suggestions feriez-vous pour améliorer encore la qualité de nos championnats ?

E. Caky : De tels championnats exigent un arbitrage de très haute qualité. Je suggérerais à cet effet que, comme pour les compétitions civiles, l'on organise une journée préparatoire de mise au point pour l'ensemble des arbitres la veille des compétitions afin que tous les combats soient jugés suivant les mêmes critères et dans le même esprit.

S.I. : Vos contacts furent-ils fructueux lors de votre séjour ?

E. Caky : J'ai pu établir de nombreux contacts avec les différentes délégations. Cela se traduira d'ailleurs par des invitations de la Ligue belge de judo aux délégations militaires du CISM en vue de participer à des compétitions et à des stages d'entraînement organisés en Belgique.

Je dois dire également que les contacts entre les délégations furent excellents et que votre devise d'Amitié par le Sport trouvait là sa pleine valeur.

Je souhaiterais d'autre part prolonger l'action de la Ligue belge de judo en offrant notre collaboration pour la préparation et la réalisation du championnat mondial du CISM qui aura lieu à Dakar en juin 1990.



Van Barneveld (BEL)



Liekens Godelieve (BEL)



Women - Dames (- 56 Kg)
1. Choi E.W. (COR) 2. D. Respens (BEL) 3. Van Tuyt (HOL)

RESULTS

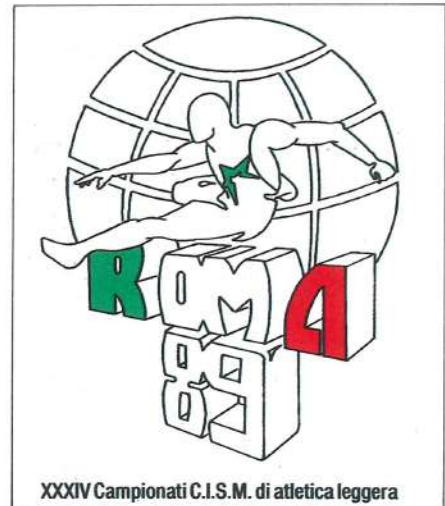
Team classification : 1. Korea
2. France
3. Belgium, Italy

Individual classification :



Weight categories	Name	Nation	Weight categories	Name	Nation
Men					
Super light (- 60 kg)	1. Yoon W.H. 2. Toumani 3. Pradayrol Giovinzazo	COR FRA FRA ITA	Middle (- 86 kg)	1. Suplis 2. Kim S.G. 3. Lee Y.S. Calise	BEL COR COR FRA
Half-light (- 65 kg)	1. Kim J.S. 2. Wagner 3. Laguerre Cattedra	COR BRA FRA ITA	Light-Heavy (- 95 kg)	1. Van Ooyen 2. Mahdi 3. Kim S.U. Argentin	HOL FRA COR ITA
Light (- 71 kg)	1. Jun M.B. 2. Guilherme 3. Jefferson Kim K.T.	COR BRA BRA COR	Heavy (+ 95 kg)	1. Van Barneveld 2. Venturelli 3. Geri Buonomo	BEL ITA ITA FRA
Light-middle (- 78 kg)	1. Reiter 2. Summer 3. Baek Ch. Nahon	AUT AUT COR FRA	All categories	1. Van Barneveld 2. Van Ooyen 3. Buonomo Venturelli	BEL HOL FRA ITA
Women					
(- 56 kg)	1. Choi E.W. 2. Respens 3. Van Tuyt	COR BEL HOL	(- 66 kg)	1. Lieckens 2. Kim B.E. 3. Igbodu	BEL COR NGR
(- 61 kg)	1. Moelands 2. Lee W.P. 3. Ntekim	HOL COR NGR	All categories	1. Lieckens 2. Kim B.E. 3. Lee J.P. Moelands	BEL COR COR HOL

Athlétisme



XXXIV Campionati C.I.S.M. di atletica leggera



Compétition du 1500 m

1500 m race

La finale du 110 mètres haies. En tête l'Italien M. Re devant H. Grossard (BEL) et R. Van Maurik (HOL).

110 m hurdles final : Italian M. Re leads the fields before H. Grossard (BEL) and R. Van Maurik (HOL).



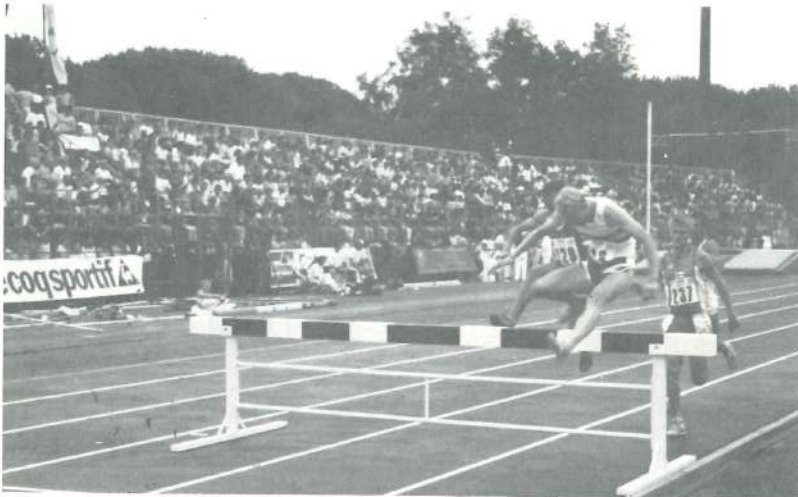
Le Sénégalais Boye Cheikh réalisa le seul doublé du championnat en remportant les 800 et 1500 mètres.

Senegalese Boye Cheikh winner of both the 800 m and 1500 m.



Track and Field

Photos : E. Genot
Délégation italienne



Le Belge J. Maes et le Tunisien F. Baccouche, futur vainqueur du 3000 steeple devant le Finlandais A. Kuursisto qui se classera second.

Belgian J. Maes and Tunisian F. Baccouche, winner of the 3000 steeple, leading before the Finn A. Kuursisto who finished second.



Le podium du 400 mètres haies

1. F. Mori (ITA)
2. A. Cuypers (BEL)
3. Hong Chul Hwang (COR)

Podium of the 400 m hurdles

1. F. Mori (ITA)
2. A. Cuypers (BEL)
3. Hong Chul Hwang (COR)



Les trois premières équipes du relais 4 x 100 mètres

1. La Thaïlande
2. L'Italie
3. L'Allemagne R.F.



The first three teams of the 4 x 100 relay

1. Thailand
2. Italy
3. Germany F.R.



Le Français J.M. Tailhardat nouveau recordman du saut à la perche avec 5m50.

J.M. Tailhardat (FRA) new record holder in pole vault (5m50).



Le départ du 10.000 mètres, le futur vainqueur l'Allemand D. Baumann (dossard 171).

Start of the 10.000 metres with its eventual winner D. Baumann (number 171).



L'Autrichien K. Bodenmuller recordman du lancer du poids (19m75 en 1987) vainqueur de l'épreuve à Ostie.

Austrian K. Bodenmuller record holder since 1987 with a throw of 19m75, retained CISM championship title.



Le podium du saut en hauteur
1. B. Sonn (FRG) nouveau recordman avec 2m25
2. M. Benvenuti (ITA)
3. J. Isolehto (FIN)

Podium of the high jump
1. B. Sonn (FRG) new recordman holder 2m25
2. M. Benvenuti (ITA)
3. J. Isolehto (FIN)



Quelques tours de piste après le départ des 20 kilomètres marche et déjà les Italiens G. De Benedictis (157), futur vainqueur et nouveau recordman de l'épreuve en 1 h 24'21" et W. Arena (158) se sont portés au commandement.

After just a few laps of the 20 km walk, three Italians are in a commanding position G. De Benedictis (157) the winner and new CISM record holder, W. Arena (158).



B. Deleeuw (BEL)

B. Deleeuw (BEL)



Le Finlandais K. Kinnunen nouveau recordman du lancer du javelot avec 83m10.

The Finn K. Kinnunen new CISM champion with a new record 83m10.

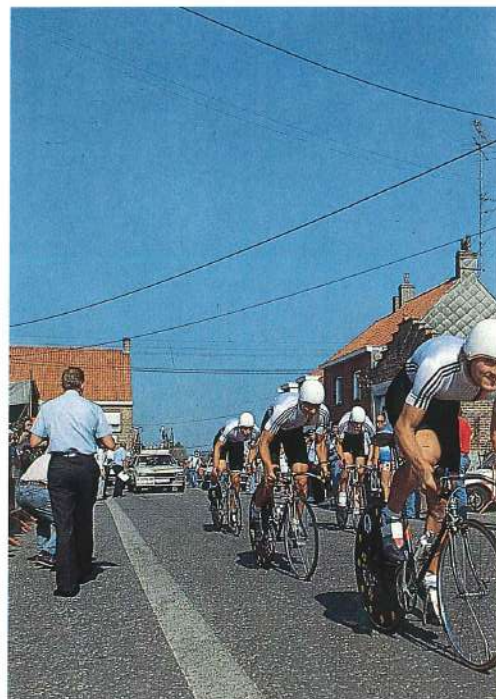


Lt-Col W. Fleischer représentant du CISM félicitant l'équipe allemande (course sur route).

Lt-Col W. Fleischer CISM representative congratulating the German team (road race).



Cyclo-cross



Course d'équipe
Team race



Photos : SID



Cyclisme
Cycling

Course sur route
Road race



Col Vanmeerbeek remet le drapeau du CISM au représentant des Pays-Bas organisateur en 1990.

Hand over of the CISM flag by Col Vanmeerbeek to the representative of the Netherlands organisator in 1990.



PICTORIAL RECORD



Escrime



« L'Amitié par le sport ».
Frederico Cervi (ITA) et Thorsten Weidner (FRG).

"Friendship through Sport".



Le maire de la ville Warendorf, Dr. Günther Drescher, avec le militaire des XXVIII. CISM-Championnats d'Escrime.

The mayor of the town of Warendorf, Dr. Günther Drescher, with the military v.i.p. of the XXVIIIth Fencing-Championships of the International Military Sports Council.





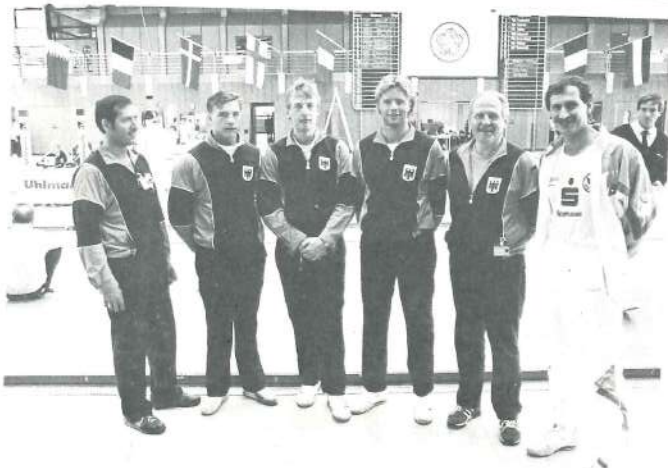
Le Colonel Scharenberg remet la coupe à l'équipe de France championne à l'interéquipe - Sabre.

France, winner of the sabre competition receives the trofee from Col Scharenberg.

L'équipe allemande remporte le challenge des nations. La française Isabelle Tuduri se classe première au fleuret dame.

The German team winner of the challenge of nations and Isabelle Tuduri.

Fencing



L'équipe allemande de fleuret: de gauche à droite chef d'équipe OFw Alfred Flegler, les athlètes Thomas Endres, Alexander Koch, Thorsten Weidner et le dirigeant du centre sportif Köln-Wahn. SFw Dietmar Kissenkötter et l'entraîneur fédéral Jochen Behr, escrimeur de niveau mondial et champion olympique.

The German foiling-team: from the left the teamleader OFw Alfred Glegler, the active sportsmen Thomas Endres, Alexander Koch, Thorsten Weidner, SFw Dietmar Kissenkötter, chief of the army's training center in Köln-Wahn, and the German national coach, the former worldclass-fencer and Olympic champion, Jochen Behr.

Triathlon



Gustaffson sortant le premier de l'eau.
Gustaffson, first after the swimming race.



La gracieuse concurrente du Canada, S. Donnelly.
The pretty competitor of Canada, S. Donnelly.



Lecrique en action dans l'épreuve de course.
Lecrique during the cross country competition.



Le podium final : 1. Gavet (56) 2. Choisel (51) 3. Gustaffson (57). A gauche le Col Vanmeerbeek (BEL) et le Lt-Col Pilot, Secrétaire Général.

The podium : 1. Gavet (56) 2. Choisel (51) 3. Gustaffson (57). From left to right Col Vanmeerbeek (BEL) and Lt-Col Pilot, Secretary General.

NOS FIRMES PARTENAIRES

OUR PARTNER FIRMS



MINOLTA



VK INTERNATIONAL



marango sport



Balme
SAUMUR



Athlétisme – RECORDS – Track and Field

EPREUVES EVENTS	WORLD RECORDS RECORDS DU MONDE			OLYMPIC RECORDS RECORDS OLYMPIQUES			CISM RECORDS RECORDS DU CISM			
	ATHLETES NOM/NAME	NAT	TIME TEMPS	ATHLETES NOM/NAME	NAT	TIME TEMPS	ATHLETES NOM/NAME	DATE	NAT	TIME TEMPS
HOMMES MEN										
100 M	Carl LEWIS	USA	9"92	Carl LEWIS	USA	9"92	P. PAVONI	1986	ITA	10"22
200 M	Pietro MENNEA	ITA	19"72	Joe DELOACH	USA	19"75	L. WASHINGTON	1979	USA	20"58
400 M	Butch REYNOLDS	USA	43"29	Lee EVANS	USA	43"86	BABERS (*)	1987	USA	45"84
800 M	Sebastian COE	GBR	1'41"73	Joaquim CRUZ	BRA	1'43"00	A. SUHONEN	1987	FIN	1'47"10
1500 M	Said AOUITA	MAR	3'29"46	Sebastian COE	GBR	3'32"53	A. PAUNONEN	1978	FIN	3'38"80
5000 M	Said AOUITA	MAR	12'58"39	Said AOUITA	MAR	13'05"59	V. ROUSSEAU	1986	BEL	13'42"92
10000 M	Arturo BARRIOS	MEX	27'08"23	Brahim BOUTAIB	MAR	27'21"46	M. GAMMOUDI	1966	TUN	28'40"06
Haies-Hurdles 100 M	Roger KINGDOM	USA	12"92	Roger KINGDOM	USA	12"98	BERTOCCHI	1988	ITA	13"79
400 M	Edwin MOSES	USA	47"02	André PHILIPS	USA	47"19	DJEDJEMEL	1986	CIV	48"99
3000 Steeplechase	Peter KOECH	KEN	8'05"35	Julius KARIUKI	KEN	8'05"51	F. BACCOUCHE	1987	TUN	8'15"74
Relais - Relay										
4 × 100 M	GRADDY - BROWN SMITH - LEWIS	USA	37"83	GRADDY - BROWN SMITH - LEWIS	USA	37"83	USA	1970	USA	39"80
4 × 100 M	MATTHEUWS-FREEMAN JAMES-EVANS et/and EVERETT-LEWIS ROBINZINE-REYNOLDS	USA USA USA	2'56"16 id	MATTHEUWS-FREEMAN JAMES-EVANS et/and EVERETT-LEWIS ROBINZINE-REYNOLDS	USA USA	2'56"16 id	USA	1987	USA	3'05"91
Marche - Walk 20 km	Ernesto CANTO	MEX	1H18"40	J. PRIBILINEC	TCH	1H19"57"	G. De BENEDICTIS et/and	1989	ITA	1H24"21"
Hauteur - High Jump	Javier SOTOMAYOR	CUB	2,44 M	G. AVDEENKO	URS	2,38 M	B. SONN	1989	FRG	2,25 M
Perche - Pole Vault	Sergei BUBKA	URS	6,06 M	Sergei BUBKA	URS	5,90 M	J.M. TAILHARDAT	1989	FRA	5,50 M
Longueur - Long Jump	Bob BEAMON	USA	8,90 M	Bob BEAMON	USA	8,90 M	T. HAYNES	1976	USA	8,13 M
Triple Saut - Jump	Willie BANKS	USA	17,97 M	H. MARKOV	BUL	17,61 M	J. De OLIVEIRA	1976	BRA	17,38 M
Poids - Shot Put	Ulf. TIMMERMAN	GDR	23,06 M	Ulf. TIMMERMAN	GDR	22,47 M	K. BODENMULLER	1987	AUT	19,75 M
Disque - Discus	Jurgen SCHULT	GDR	74,08 M	Jurgen SCHULT	GDR	68,82 M	K. HENNING	1971	FRG	63,24 M
Marteau - Hammer	Yurij SEDYKH	URS	86,74 M	S. LITVINOV	URS	84,80 M	M. BEIRL	1986	AUT	77,80 M
Javelot - Javelin	Jan ZELEZNY	TCH	87,66 M	T. KORJUS	FIN	84,28 M	K. KINNUWEN	1989	FIN	83,10 M
Decathlon	Daley THOMPSON	GBR	8847 pts	Daley THOMPSON	GBR	8847 pts	J. BENNET	1971	USA	7934 pts
Marathon	Belaine DINSAMO	ETH	2H06'50"	Carlos LOPEZ	POR	2 H 09'21"	J. MASHISHANGA	1987	TAN	2H16'51"
DAMES WOMEN										
100 M	Florence GRIFFITH	USA	10"49	Florence GRIFFITH	USA	10"62	R. SRIPET	1989	THA	11"78
800 M	J. KRATOCHVILOVA	TCH	1'53"28	N. OLIZARENKO	URS	1'53"43	C. MORIAS	1989	BEL	2'11"07
Longueur - Long Jump	G. CHISTYAKOVA	URS	7,52 M	Jackie JOYNER	USA	7,40 M	A. MAENHOUT	1989	BEL	6,09 M
Poids - Shot Put	N. LISOVSKAYA	URS	22,63 M	I. SLUPIANEK	GDR	22,41 M	B. DELEEUEW	1989	BEL	14,83 M

Date de mise à jour 01/11/1989

(*) 400 M : manuel record - record manuel : J. KEMP 1968 USA 45"7.

34ème Championnat d'Athlétisme

Ostie (Italie) – 18-25 septembre 1989

Texte : W. Libbrecht
E. Genot

Ostie, ancien port de la Rome antique situé à quelque 25 kilomètres du centre de la capitale italienne a accueilli pour la seconde fois le championnat du monde d'athlétisme du CISM. Préparée et réalisée avec faste et brio par la « Guardia di Finanza » – le Corps des Gardiens des Finances – et son groupe sportif de la « Fiamme Gialle » ainsi que la Fédération italienne d'athlétisme, l'organisation a connu un important succès tant par le nombre élevé de participants que par la valeur des athlètes présents. Sur le « stadio Stella Polare », devant un public nombreux et enthousiaste et les millions de téléspectateurs de la RAI, des sportifs militaires de 20 pays ont offert à toute l'Italie un spectacle grandiose et palpitant dans 22 disciplines et ont amélioré quatre records du monde du CISM ; le lancer du javelot, le saut en hauteur, le saut à la perche et la marche de 20 kilomètres.

Pour la première fois dans les annales des championnats d'athlétisme du CISM, quatre équipes féminines ont pris part aux compétitions et ont inscrit les premiers résultats féminins au livre des records du CISM !

Pays Participants : 20

Italie (ITA), Allemagne R.F. (FRG), Arabie Saoudite (SAU), Autriche (AUT), Bahrein (BHR), Belgique (BEL), Corée du Sud (KOR), Etats-Unis (USA), Finlande (FIN), France (FRA), Irlande (IRL), Koweït (KUW), Luxembourg (LUX), Pays-Bas (HOL), Qatar (QAT), Sénégal (SEN), Suède (SWE), Thaïlande (THA), Tunisie (TUN) et Zaïre (ZAI).

Un peu d'histoire...

L'organisation du championnat d'athlétisme est intimement liée à la fondation du CISM puisque toutes deux virent le jour la même année. Déjà en 1946, des compétitions étaient mises sur pied grâce à l'initiative du Conseil des Sports des Forces Alliées – CSFA – créé au lendemain de la seconde guerre mondiale et regroupant des délégués de 8 pays. En 1946 et en 1947, les Etats-Unis réunirent sur le célèbre stade olympique de Berlin les meilleurs athlètes militaires du moment.

Malheureusement en 1948, le CSFA connut quelques difficultés à la suite de tensions politiques entre les pays de l'Est et l'Europe occidentale. Des pays tels que l'Union Soviétique, la Tchécoslovaquie, la Grande-Bretagne et les Etats-Unis se retirèrent du Conseil.

La même année, à l'initiative de la France, quelques jeunes officiers issus de cinq pays européens (*), animés d'une volonté et d'un enthousiasme à toute épreuve décidèrent de prendre le relais et de recréer une nouvelle association qui prit le nom du Conseil International des Sports Militaires. La même année, la Belgique organisait les premiers championnats d'athlétisme du CISM à Bruxelles auxquels prirent part 6 pays. L'élan était donné et devait porter ses fruits ; en effet, avec l'admission de nouveaux pays-membres, le nombre et la qualité des participants augmentèrent rapidement : 11 à Athènes (Grèce) en 1955, 18 à Bruxelles (Belgique) en 1963, 24 à Florence (Italie) en 1973 et le

nombre record de 28 à Warendorf (Allemagne R.F.) en 1987.

Instituées à la naissance du CISM, les compétitions d'athlétisme devinrent bientôt très populaires et leurs agencements s'avèrent de plus en plus difficiles et onéreux. Ce sport, avec ses 34 éditions, se situe actuellement en cinquième position au tableau du nombre d'organisations au sein du CISM (Boxe 39, Cross Country 38, Pentathlon Militaire 37, Basketball 35...). L'Italie avec la prise en charge de six de ces organisations se place en tête devant la Belgique et la Grèce (5), la France et les Etats-Unis (3). Rome en 1951 et en 1959, Viareggio en 1970, Florence en 1973 et Ostie en 1986 et 1989 sont des villes italiennes inscrites en lettres d'or au tableau des organisations.

Quant aux résultats, 45 pays récoltèrent des médailles. Viennent en tête les Etats-Unis d'Amérique 373 médailles (or 181, argent 107, bronze 85) devant l'Italie 275 médailles (or 103, argent 80, bronze 92), la France 259 médailles (or 101, argent 85, bronze 75), l'Allemagne R.F. 133 médailles (or 47, argent 45, bronze 41) et la Belgique 117 médailles (or 42, argent 37, bronze 38)...

Au fil des années, les records furent battus de multiples fois tant la qualité des athlètes s'améliora, si bien qu'en 1989 le CISM peut s'enorgueillir de posséder un palmarès élogieux.

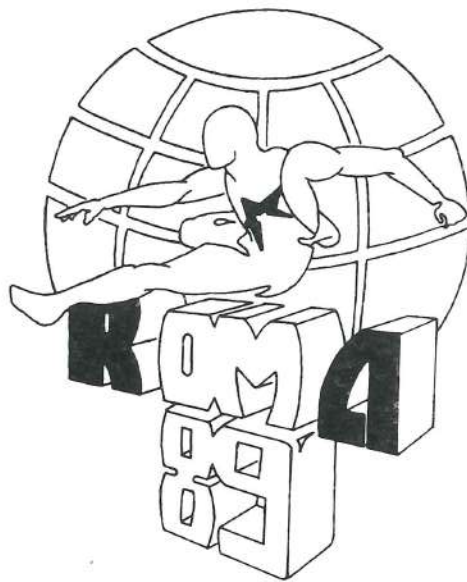
L'organisation

C'est sous l'œil vigilant de la mascotte, à savoir la statue haute de plus de trois mètres d'un légionnaire romain portant une lance et un bouclier au blason olympique, et érigée sur un socle à un mètre du sol, que le président du Comité Organisateur, le Général de Brigade Sergio Frea, et le Corps des Gardiens des Finances ont magistralement organisé ce 34ème championnat.

Un accueil chaleureux des participants tout au long de leur séjour à Ostie, une organisation logistique, administrative et technique sans faille ont permis le déroulement des jeux dans les meilleures conditions. L'Ecole des sous-officiers assurait l'appui logistique et administratif et des officiels de la FIDAL – Fédération italienne

d'athlétisme – œuvrèrent en nombre pour que les épreuves se déroulassent en conformité avec le règlement international d'athlétisme. Parmi les organisateurs, nous retrouvons également la figure très sympathique et bien connue dans les milieux du CISM, le Lieutenant-Colonel Gianni Gola, président du comité technique permanent d'athlétisme au CISM et président de la fédération italienne d'athlétisme.

En prologue du championnat, une séance de l'Académie du CISM, présidée par les professeurs A. Dai Monte et G. Gambelli, traita des aspects techniques et scientifiques de l'athlétisme et du dopage. Y prirent la parole devant un public intéressé, le Professeur G. Lenzi, le Dr M. Faina, le Dr M. Bevilacqua, les Professeurs N. Siliprandi, G. Benzi et A. Arrigo.



XXXIV Campionati C.I.S.M. di atletica leggera

(*) La Belgique, le Danemark, la France, le Luxembourg et les Pays-Bas

La cérémonie d'ouverture permit aux quelque dix mille spectateurs d'assister à une brillante démonstration retransmise en direct sur la RAI. La participation de six musiques militaires, une présentation historique de militaires italiens en costume d'époque, une démonstration de la brigade canine du Corps des Gardiens des Finances spécialiste de la lutte antidrogue, des démonstrations de gymnastique, la « Frecce Tricolori », la patrouille aérienne italienne décrivant dans le ciel un rideau de fumée aux couleurs italiennes et un lâcher de parachutistes précédèrent le discours de bienvenue du Général de Corps d'Armée, Luigi Ramoni commandant le Corps des Gardiens des Finances.

La proclamation officielle de l'ouverture des jeux par le représentant du CISM le Colonel A. Zechner membre du Comité Exécutif du CISM laissa ensuite la place aux athlètes qui au cours de trois soirées allaient par leurs performances tenir en haleine le public nombreux.

Les Compétitions Hommes

100 mètres

Le Français Marie-Rose, finaliste olympique aux derniers Jeux Olympiques de Séoul, remporta une victoire facile dans le temps de 10"47, mais avec des conditions de vent défavorables, devant Khaled Juma (Bahrein) et A. Ullo (Italie), médaille d'or en 1984 et médaille de bronze en 1986 aux championnats du CISM.

200 mètres

L'athlète du Bahrein, Khaled Juma, déjà médaille d'argent aux 100 mètres, remporta la course en 21"19 en s'offrant le luxe de lever les bras en signe de victoire 30 mètres avant la ligne d'arrivée. Le Français E. Perrot et l'Allemand B. Sinnhuber complétèrent le podium. Les Italiens G. Puggioni et D. Gorla pointés favoris déclinèrent quelque peu leurs compatriotes en terminant respectivement 4ème et 5ème.

400 mètres

Le Qatar dont les athlètes avaient provoqué la surprise au précédent championnat de 1987 en enlevant toutes les épreuves de sprint court (100, 200 et 4 x 100) dut se contenter cette fois d'une victoire en sprint long. Ibrahim Ismail l'emporta en 46"56 devant R. Cardone (Italie) et T. Johnson (USA) médaille d'argent aux 800 mètres en 1986.



800 mètres

Le Sénégalais Boye Cheikh a quelque peu surpris en prenant l'initiative de la course dès le départ pour l'emporter dans l'excellent temps de 1'48"81. Cet athlète inscrit son nom au palmarès du CISM devant T. Kallweit (Allemagne R.F.) et Tae Gyeng Ryu (Corée du Sud) très accrocheur et qui améliora son record personnel en 1'49"77.

1500 mètres

Boye Cheikh réussit le seul doublé du championnat en remportant facilement le 1500 mètres. Dans une course assez lente emmenée par D. Tirelli (Italie) et G. Van Geyte (Belgique), le Sénégalais émergea au terme d'une très belle dernière ligne droite dans le temps de 3'46"05 devant J.B. Cesar (France) et D. Tirelli (Italie).

Ces deux succès du Sénégalais sont très encourageants pour son pays qui participait pour la 1ère fois au championnat d'athlétisme du CISM.

5000 mètres

Après une course lente, le premier kilomètre en 3'10", le Belge Vincent Rousseau remporta pour la quatrième fois le titre de champion du monde militaire du 5000 mètres. Celui-ci se dégagea facilement, au dernier tour, d'un peloton resté groupé durant toute la course et dans lequel, seul, T. Martins (France) lui résista quelque peu.

L'Italien R. Carezza, médaille d'argent en 1986 et 1987 et autre favori, se fit coiffer par l'athlète du Qatar, Ahmed Ibrahim.

Le recordman du 5000 mètres avoua après la course qu'il avait eu la partie plus facile cette année pour remporter son 4ème titre.

10.000 mètres

Cinq coureurs se détachèrent rapidement, trois Belges, A. Hagesteens, W. Van Huylbroeck et E. Hellebuyck, un Allemand, D. Baumann, vice-champion olympique du 5000 mètres et un militaire du Koweït, Mahomed Moussa.

Ces hommes firent course commune pendant 8 kilomètres, les Belges prenant à tour de rôle le commandement. W. Van Huylbroeck fut lâché le premier à deux tours avant la fin, quatre hommes pouvaient encore prétendre à la victoire.

A la cloche, l'Allemand D. Baumann, qui jusqu'ici avait fait une course très prudente accéléra subitement. Seul E. Hellebuyck lui résista et le devança même pendant quelques mètres pour être finalement battu au sprint.

Cette course tactique ne permit évidemment pas de réaliser un bon chrono (29'03"33).

Marathon

L'épreuve disputée sous une température de 24 degrés ne donna pas lieu à de grandes performances. Ils étaient 12 au départ emmenés par le Hollandais F. Kooiman dont l'abandon à mi-course permit au Coréen du Sud, Bong Joo Kim, de prendre la tête et de l'emporter dans un temps très moyen de 2 h25'50" offrant ainsi la seule médaille d'or à son pays. Le Hollandais G. Van Gorkum, après une belle remontée, termina à la seconde place devant Rajhi Med Salah (Tunisie).

3000 steeple

Le Tunisien Fethi Baccouche recordman CISM dans le temps de valeur mondiale de 8'15"74 et malgré un manque de compétitions en 1989 renouvela facilement son titre. Son succès fut facilité par la chute de J. Maes (Belgique), 3ème au dernier championnat de cross-country du CISM et auteur de la meilleure performance de l'année des athlètes présents.

Après la disparition de ce dernier, Baccouche fit cavalier seul pendant les deux derniers tours et l'emporta en 8'38"44 devant A. Kuusisto (Finlande) et Mahomed Al Dosari (Arabie Saoudite).

Ostia, the old port of ancient Rome situated approximately 25 km from the center of the Italian capital hosted the CISM world track and field championship for the second time. The brilliant organization was the result of the combined efforts of the "Guardia di Finanza" with the Fiamme Gialle Sports Group and the Italian Track and Field Federation and its considerable success was derived from the high number of participants as well as the high-quality athletes competing.

In the "Stella Polare Stadium", with a capacity crowd of enthusiastic spectators, and more than a million Italian television viewers, the military athletes of 20 different countries offered Italy a thrilling and inspiring spectacle in 22 disciplines. For the first time in the history of CISM, four women's teams participated in the competitions and their maiden results were logged in the CISM records.

During the men's competition, four CISM records were broken: javelin with a throw of 83 m 10 cm by K. Kinnunen from Finland, high-jump with a jump of 2 m 25 cm by the German B. Sonn, pole vault with a jump of 5 m 50 cm by the Frenchman Thailhardat and a win by the Italian G. De Benedictis in the 20 km walk with a time of 1 hr. 24 min. 21 sec.

Other results are noteworthy, such as the victory of Francis Marie-Rose in the 100 meters, Khaled Juma from Bahrain in the 200 meters, Ibrahim Ismail from Qatar in the 400 meters, Boye Cheikh from Senegal in both the 800 meters and the 1500 meters, D. Baumann from Germany in the 10.000 meters, and last but not least the Belgian athlete V. Rousseau who won the 5.000 meters for the fourth time.

The Tunisian Fethi Baccouche dominated the 3.000 meters steeple event. The Thais won the silver medal in the 4 x 100 meters renewing their feat of 1986 and 1987. The Germans won the 4 x 400 relay beating Qatar and the Netherlands.

110 mètres haies

Renouant avec la tradition des coureurs de haies italiens (Ottoz et Bertocchi), Mauro Re l'emporta à l'issue d'un très bon parcours technique en 13"97. Le Belge H. Grossard, très mal parti et remontant ses concurrents, gagna une belle médaille d'argent devant R. Van Maurik (Pays-Bas).

400 mètres haies

L'Italien Fabrizio Mori, après un excellent départ se fit rejoindre par le champion du CISM 1987, E. Cuypers (Belgique) qui semblait avoir course gagnée jusqu'à la dernière haie qu'il franchit très mal. Perdant son rythme, il se fit dépasser par Mori dans la partie de plat.

20 km marche

Une fois de plus la suprématie italienne se manifesta! En tête dès le départ, les deux grands espoirs de la marche italienne, G. De Benedictis et W. Arena remportèrent en coude à coude les médailles d'or et d'argent crédités du même chrono de 1 h 24'21" améliorant ainsi le record du CISM de plus de 3 minutes. S. Krausen enleva la troisième place à plus de 4 minutes du vainqueur.

Relais 4 x 100 mètres

Confirmant ses deux médailles d'argent de 1986 et 1987, la Thaïlande remporta cette fois le titre en 40"18 devant l'Italie pourtant favorite et suite à la disqualification de la France lors des éliminatoires.

Relais 4 x 400 mètres

Les Etats-Unis, en tête après deux relais, perdirent toute prétention à la victoire lorsque leur troisième relayeur, Mc Douglas, perdit le témoin. Les Allemands qui effectuèrent de bons parcours aux derniers relais l'emportèrent aisément en 3'09"94 devant les athlètes du Qatar et de la Hollande.

Lancement du disque

L'Italien M. Martino déjà champion du CISM en 1984 et 1986, grand favori, avec son titre de champion d'Italie et une meilleure performance 1989 au-delà des 67 mètres ne faillit pas à sa réputation. Il resta toutefois en deçà de ses meilleures performances. Mis en difficulté par C. Kufahl (Allemagne R.F.) et F. Sellé (France) lors des premiers essais, il se ressaisit aux 3ème et 4ème lancers avec deux jets au-delà des 58 m et l'emporta finalement devant ses deux rivaux avec un lancer de 58m78.

Lancement du Javelot

Le Finlandais K. Kinnunen l'emporta dans un concours de très haut niveau. Déjà lors de son second essai, A. Linden (Allemagne R.F.) améliora une première fois le record du CISM avec un jet de 82m16 mais le Finlandais reprit la tête du classement en portant le record à 83m10, ajoutant plus de 5 mètres à celui de S. König (Allemagne R.F.) qui était 77m66.

Kinnunen suit ainsi les traces de son père qui en 1962 décrocha une 3ème place au championnat du monde militaire et devint par la suite l'un des meilleurs lanceurs du monde avec une médaille d'argent aux Jeux Olympiques de 1968 et un lancer de 92m70 en 1969.

Saut en hauteur

L'Allemand B. Sonn remporta la victoire avec un saut de 2m25 améliorant ainsi le record du CISM de 2 centimètres. M. Benvenuti (Italie) prit la seconde place comme en 1986 et en 1987 en égalant le record de son compatriote Di Giorgio datant de 1979.

Lancement du marteau

Au lancement du marteau qui fut d'un bon niveau, les trois premiers athlètes dépassèrent les 70 mètres. L'Italien E. Sgrulletti, déjà médaille d'argent à Warendorf en 1987 avec 68m24, l'emporta facilement avec un jet de 74m92 devant C. Dethloff (Allemagne R.F.) et H. Lindtner (Autriche).

Le lancement du poids

L'Autrichien K. Bodenmuller, recordman du CISM au lancement du poids, reconduisit son titre de 1987 avec un jet de 19m37. Le podium fut complété par O. Duck (Allemagne R.F.), médaille d'argent et A. Vlasny (Autriche) médaille de bronze.

Saut à la perche

Le saut à la perche constitua l'épreuve reine de ce 34ème championnat. Pas moins de six athlètes parvinrent à égaler ou à améliorer le record précédent de 5m20. Le Français J.M. Thailhardat, champion d'Europe indoor cette année, les deux Italiens M. Andreini, champion national, et A. Pegoraro s'y livrèrent un duel de toute beauté. A. Pegoraro avec un saut de 5m30 enleva la troisième place. M. Andreini passant la hauteur de 5m40 au 3ème essai, fit l'impasse à 5m50, hauteur franchie par J.M. Thailhardat. A 5m55, M. Andreini, porté par le public enthousiaste tout dévoué à sa cause, échoua par trois fois laissant ainsi la victoire au Français qui en essayant d'améliorer son record personnel ne put franchir 5m71.

J.M. Thailhardat l'emporta donc avec un nouveau record du CISM de 5m50 et réalisa ainsi la meilleure performance de ces championnats.

Saut en longueur

Malgré la présence de nombreux athlètes ayant des performances supérieures à 7m80, le concours fut d'un niveau moyen. L'Italien M. Campus l'emporta avec un bond de 7m77 devant F. Monnel (Italie) - 7m61 - et L. Broothaerts (Belgique) - 7m57 -.

Triple saut

Ce concours valut la première médaille d'or à l'Italie dès le premier jour avec D. Buttiglione qui réalisa un triple saut assez moyen de 16m16.

Les Compétitions Féminines

Ces compétitions s'étendaient déjà aux sports suivants : judo, parachutisme, cross-country, ski, tir, escrime, natation, course d'orientation et volleyball. Cette année la liste s'allongea avec l'athlétisme puisque le 34ème championnat organisa quatre épreuves féminines, le 100 mètres, le 800 mètres, le poids et la longueur.

Parmi les quatre pays ayant délégué des athlètes (Belgique, Pays-Bas, Thaïlande et Etats-Unis), les Belges se taillèrent la part du lion en réalisant trois doublés avec B. Deleeuw et B. Franssen au poids, C. Morias et C. Debaets au 800 m, les sœurs Maenhout en longueur.

Au 100 mètres, la Thaïlandaise Ratjai Sripet franchit la ligne d'arrivée en vainqueur devant M. Jackson (USA) et K. Maenhout (Belgique).

Clôture en Apothéose

Comme il est de coutume dans les réunions d'athlétisme, la séance protocolaire du saut à la perche termina la série d'épreuves disputées le troisième jour.

Les vivats de la foule saluèrent une dernière fois les athlètes et c'est en rendant un vibrant hommage à l'Italie que le Général de Brigade Jean Duguet, Président du CISM, clôtura officiellement le 34ème championnat.

Le drapeau du CISM fut solennellement descendu et remis à un représentant de la Finlande, pays organisateur du 35ème championnat qui se déroulera à Kajaani du 24 au 31 juillet 1990.

La soirée se termina en apothéose par la présentation au public de la mascotte des jeux. Comblée de ce qu'elle avait observé pendant trois jours ; elle admira un dernier spectacle de jeux d'eau et de lumière qui mit le point final à la cérémonie de clôture.

Le Programme Culturel

Logés à proximité de la ville éternelle, les participants purent en dehors de leurs prestations, suivre un programme culturel très intéressant. Ils eurent l'occasion de visiter l'ancien port d'Ostie et la ville de Rome accompagnés de guides compétents parlant leur langue, passer une demi-journée de shopping dans la capitale et assister à un concert exécuté par la musique des « Guardia di Finanza » dans le prestigieux théâtre du site archéologique d'Ostie.

Médailles dames

	Or	Argent	Bronze
Belgique (BEL)	3	3	1
Pays-Bas (HOL)	-	-	1
Thaïlande (THA)	1	-	-
Etats-Unis (USA)	-	1	2

Médailles hommes

	Or	Argent	Bronze
Autriche (AUT)	1	1	2
Belgique (BEL)	1	3	1
Bahrein (BHR)	1	1	-
Finlande (FIN)	1	1	1
France (FRA)	2	4	2
Allemagne R.F. (FRG)	3	5	3
Pays-Bas (HOL)	-	1	3
Italie (ITA)	7	5	3
Corée du Sud (KOR)	1	-	2
Koweït (KUW)	-	-	1
Qatar (QAT)	1	1	1
Arabie Saoudite (SAU)	-	-	1
Sénégal (SEN)	2	-	-
Thaïlande (THA)	1	-	-
Tunisie (TUN)	1	-	1
Etats-Unis (USA)	-	-	1



Au cours de la cérémonie de clôture, le Commandant Mohamed Gammoudi, Chef de la mission tunisienne, médaille aux 5000 et 10.000 mètres à quatre olympiades, vingt-quatre fois médaillé CISM aux 1500, 5000, 10.000 mètres et cross-country et toujours recordman du 10.000 en 28'40"06, fut décoré de l'ordre de Grand Officier par le Président du CISM, le Général J. Duguet.

During the closing ceremony, Commandant Mohamed Gammoudi, Chief of the Tunisian mission, olympic medalist winner at 4 olympic games, winner of 24 CISM medals (in 1500 m - 5000 m - 10.000 m - and cross country), received the insignies of Great Officer of the CISM Order of Merit presented by General J. Duguet, President of CISM.

Ostie 34ème Championnat d'Athlétisme

استقبل، للمرة الثالثة، الميناء القديم لروما العتيقة الموجود على بعد 25 كلم تقريبا من وسط العاصمة الإيطالية البطولة الدولية لالعاب القوى التابعة للمجلس الدولي للرياضة العسكرية (السيزم). قام بالاعداد هذه البطولة وتنظيمها بكل حيوية وسخاء مركز حراس المالية وفرقه الرياضي «فياما كالا» بالتعاون مع الجامعة الإيطالية لالعاب القوى. حققت هذه البطولة نجاحا مهما في ما يتعلق بعدد المشاركين والمستوى القيم الذي اظهره.

من ملعب «ستيلا بولار» وامام عدد كبير من الحاضرين المتحمسين ومشاهدي التلفزيون الذين يعدون بالملايين قدم للايطاليين رياضيو 20 دولة مشهدا عظيما نابضا بالحياة في 22 مادة رياضية. هذا وقد شاركت ولاول مرة في تاريخ السيزم اربع فرقا من الفتيات حققت بدورها ارقاما قياسية دونت بسجل السيزم.

تحسنت لدى السيزم في خلال هذه المباريات اربعة ارقاما قياسية في رمي الرمح الى مسافة 63,10م من طرف الفنلندي كينونن، في القفز العالي الى علو 2,25م من طرف الالماني صون، في القفز بالعصا الى علو 5,50م من طرف الفرنسي طابلدات وفي فوز الايطالي بينديكت في مباراة المني لمسافة 20 كلم في وقت دام ساعة و24 دقيقة و21 ثانية.

نلاحظ في المواد الرياضية الاخرى فوز الفرنسي ماري روز في سباق 100 م وفوز الرياضي البحريني خالد جمعة في سباق 200 م. كما فاز الرياضي القطري ابراهيم اسماعيل في سباق 400 م والسينغالي شيخ بوي في سباق 800 م و1500 م. فاز كذلك البلجيكي روسو للمرة الرابعة في سباق 5000 م والالماني بومان في سباق 10.000 م.

هذا وقد تمكن الرياضي التونسي فتححي بكوش من الانتصار بسهولة في سباق الحواجز لمسافة 3000 م. احتفظت تايلندا بالميداليتين الفضييتين التين تحصلت عليهما سنتي 1986 و1987 اثر فوزها في سباق 100x4 م واخيرا فازت المانيا على قطر وهولندا في سباق البدل 400x4 م.

Résultats Hommes

100 m

1. B. Marie-Rose (FRA)	10"47
2. Khaled Juma (BHR)	10"60
3. A. Uilo (ITA)	10"63

400 m

1. Ibrahim Ismail (QAT)	46"56
2. R. Cardone (ITA)	47"43
3. Th. Johnson (USA)	47"47

1500 m

1. Boye Cheikh (SEN)	3'46"05
2. J.B. Cesar (FRA)	3'46"29
3. D. Tirelli (ITA)	3'46"37

10.000 m

1. D. Baumann (FRG)	29'03"33
2. E. Hellebuyck (BEL)	29'03"99
3. Moussa Mohamed (KUW)	29'06"61

3000 m steeplechase

1. F. Baccouche (TUN)	8'38"44
2. A. Kuusisto (FIN)	8'45"16
3. Al Dosari Mohamed (SAU)	8'48"03

400 m haies

1. F. Mori (ITA)	50"04
2. A. Cuypers (BEL)	50"35
3. Hong Chul Hwang (KOR)	50"97

4 x 100 m

1. Thaïlande (THA)	40"18
2. Italie (ITA)	40"38
3. Allemagne R.F. (FRG)	40"42

Disque

1. M. Martino (ITA)	58m78
2. C. Kufahl (FRG)	57m44
3. F. Selle (FRA)	56m82

Saut en hauteur

1. B. Sonn (FRG) (*)	2m25
2. M. Benvenuti (ITA)	2m23
3. J. Isolehto (FIN)	2m15

Poids

1. K. Bodenmuller (AUT)	19m37
2. O. Duck (FRG)	17m72
3. A. Vlasny (AUT)	17m41

Triple saut

1. D. Buttiglione (ITA)	16m16
2. A. Shummer (AUT)	15m98
3. P. Lucassen (HOL)	15m89

Résultats Dames

100 m

1. Sripet Ratjai (THA)	11"78
2. M. Jackson (USA)	12"09
3. K. Maenhout (BEL)	12"23

Poids

1. B. Deleeuw (BEL)	14m83
2. B. Franssen (BEL)	14m52
3. I. Van den Heuvel (HOL)	12m97

(*) nouveau record du CISM

200 m

1. Khaled Juma (BHR)	21"19
2. E. Perrot (FRA)	21"23
3. B. Sinnhuber (FRG)	21"33

800 m

1. Boye Cheikh (SEN)	1'48"81
2. T. Kallweit (FRG)	1'49"68
3. Tae Gyong Ryu (KOR)	1'49"77

5000 m

1. V. Rousseau (BEL)	14'24"80
2. T. Martins (FRA)	14'28"17
3. Ahmed Ibrahim (QAT)	14'30"47

Marathon

1. Bong Joo Kim (KOR)	2h25'50"
2. G. Van Gorkum (HOL)	2h28'38"
3. Rajhi Med Salah (TUN)	2h31'00"

110 m haies

1. Mauro Re (ITA)	13"97
2. H. Grossard (BEL)	14"05
3. R. Van Maurik (HOL)	14"21

marche 20 km

1. G. De Benedictis (ITA) (*)	1h24'21"
2. W. Arena (ITA)	1h24'21"
3. S. Krausen (FRG)	1h28'54"

4 x 400 m

1. Allemagne R.F. (FRG)	3'09"94
2. Qatar (QAT)	3'12"44
3. Pays-Bas (HOL)	3'14"93

Javelot

1. K. Kinnunen (FIN) (*)	83m10
2. A. Linden (FRG)	82m16
3. Ch. Bertimon (FRA)	71m24

Marteau

1. E. Sgrulletti (ITA)	74m92
2. C. Dethloff (FRG)	71m92
3. H. Lindtner (AUT)	71m80

Perche

1. J.M. Tailhardat (FRA) (*)	5m50
2. M. Andreini (ITA)	5m40
3. A. Pegoraro (ITA)	5m30

Longueur

1. M. Campus (ITA)	7m77
2. F. Monnel (FRA)	7m61
3. L. Broothaerts (BEL)	7m57

800 m

1. C. Morias (BEL)	2'11"07
2. C. Debaets (BEL)	2'13"75
3. C. Womack (USA)	2'25"63

Saut en longueur

1. A. Maenhout (BEL)	6m09
2. K. Maenhout (BEL)	5m89
3. V. Britton (USA)	5m64

New African Approach in CISM

*Squadron Leader P.U. Iweze
African representative to the
CISM Permanent General Secretariat.*

The African Working Group

In apparent recognition of the impact of a United African front for African member countries of CISM, a body, now known as the African Working group was conceived. The need to form such a body became apparent at the 43rd General Assembly meeting of CISM in Surinam in April, 1988, where African Regional Chiefs observed that the 4 Liaison Offices in Africa were for the most part inactive for various reasons ranging from lack of governmental support to the poor economic situation plaguing most countries. It was then decided that the inaugural meeting of the group would be held in Lagos, Nigeria, from 26th-28th July, 1988 under the chairmanship of the Vice-President for Africa, Colonel Moukori Mbappe.

The principal objective of the working group on whom fell the mantle of leadership and organization of military sports in Africa, was to come together to mediate on problems facing the organization and the development of sports in the Armed Forces of their respective countries. Above all, it was the desire of this group to see the African Working group transformed into a Permanent Commission pre-occupied with problems relating to military sports in Africa and to see to it that their meeting be included in the CISM calendar as an annual event.

Membership

The African Working group is composed of the following members :

- Vice-President for Africa as chairman
- African members of the Executive Committee
- African representative at CISM Permanent General Secretariat
- Chiefs of Liaison Offices
- African representatives at the Academy and the Permanent Commissions

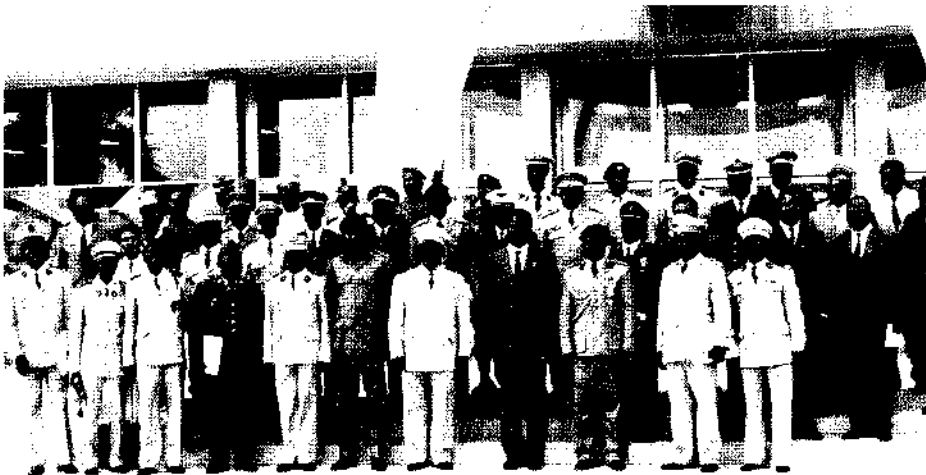


Lagos meeting

At the inaugural meeting in Lagos, Nigeria, 26th-28th July, 1988, the roll call was as follows :

Present :

Colonel J. Moukori Mbappe (Cameroun)	Chairman
Major General R.L. Makunda (Tanzania)	EC member
Brigadier I.O. Williams (Nigeria)	Chief WALO
Colonel Y.S. Abdallah (Tanzania)	Chief EALO
Lt-Colonel V. Nnengue (Cameroun)	Academy member
Lt-Colonel J. Potin (Senegal)	EC member
Sqn Ldr P.U. Iweze (Nigeria)	Executive secretary
.....	CISM Nigeria
Lt-Colonel T. Emagboron (Nigeria)	WALO secretary
Lieutenant A. Kola (Togo)	observer



General Assembly (WALO) participants pose at entrance to conference venue.

Deliberations

The deliberations was opened by Major General Paul Omu, Chief delegate of Nigeria, who represented the Hon Minister of Defence and chaired by Colonel Moukori Mbappe in his capacity as the Vice-President for Africa. In the course of the deliberations, important decisions were taken with a view to revitalising military sports in Africa notably the readjustment of the calendars for sporting events for the year 1989 and 1990. Measures were taken with a view to condeming the deplorable administrative situation of certain African member countries of CISM whose financial membership status were not in order with the CISM treasury. On this subject, the various delegates were instructed to approach their respective national military authorities to save the situation by making prompt payment of their dues to CISM.

Lusaka meeting

On the question of the distribution of tasks concerning the representation of the continent in the different Permanent Commissions, as well as other military sporting federations, it was noted that it was important for the African continent to be represented in all the important bodies where far reaching significant decisions such as sport rules and regulations, the calendar and programme of activities are drawn; and also where studies and researches are conducted into the modern methods and technics of training and of medical care in sports.

The participants equally reviewed some of the proposed CISM projects as they affected the continent.

The meeting noted with dissatisfaction the absence of some Executive Committee members of CISM and the North and Central African Liaison Office Chiefs or their representatives. However, the growing consciousness with African CISM members to dialogue and form a common front was commended.

The meeting also appealed to countries that have facilities for training and education to make these available for use by those who unfortunately lack them.

WALO and the Nigerian Government were praised for taking the initiative to host the first meeting of the group.

CISM Assistance Programme

There was a lengthy discussion on the proposed CISM assistance programme geared towards less privileged member countries. It was agreed that it was through this programme that African countries could benefit from CISM in concrete terms so as to convince their high authorities of the need to belong to CISM.

Nevertheless, request for assistance has not been responded to with the enthusiasm expressed. It must be noted that unless there are definite proposals with details and approval from the highest military authorities of member countries requesting aid, not much can be done and it will be a shame at this stage where there seems to be money to finance these projects that countries don't take the opportunity. The North-South Solidarity programme cannot succeed without requests from countries that need assistance, so once more I appeal to all not to let this opportunity slip.

So far, East and West African Liaison Offices have requested for some clinics to be held in their zones but this is not enough without concrete commitment from their various governments to add weight to the proposition to the Executive Committee for action. I therefore urge you to endeavour to get appropriate approval to host these clinics as soon as possible. This should be a continuous exercise.

Present :

Major General R. Makunda (Tanzania) acting Chairman
Major General P.U. Omu (Nigeria)
Major General T. Fara (Zambia)
Brigadier I.O. Williams (Nigeria)
Colonel Y.S. Abdallah (Tanzania)
Colonel D.C. Mutoni (Zambia)
Sqn Ldt P.U. Iweze (Permanent General Secretariat member - Brussels)
Lt-Colonel P.K. Nyangu (Zambia) - observer
Major U. Uwuigbe (Nigeria) - observer



Participants at the Lusaka meeting.

Deliberations

Deliberations at the Lusaka meeting were by and large centred on a reappraisal of activities of African member countries of CISM since the Lagos meeting, and the arrangements being made by the Zambian delegation towards the 1990 CISM General Assembly.

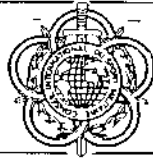
On the activities of member countries, reports at the meeting showed an increased activity especially at WALO and EALO. It is still regrettable that the Central and North African Liaison Offices are still not as involved in the new African concept.

In conclusion therefore, the Permanent General Secretariat is very pleased on the recent development in the African continent and is willing to assist within the resources available. So let us take the solidarity programme as a priority in the years to come for the benefit of Africa. Long live CISM and the African working group!



Abbas Mohammed (Nigeria) receives the first place trophy (WALO cross-country championship).

World Sports



Sports Mondiaux

<p><i>Sports militaires</i> Military Sports</p>		<p><i>Pentathlon militaire</i> <i>Pentathlon moderne</i> <i>Semaine de la mer</i> <i>Paim</i> <i>Parachutisme</i> <i>Orientation</i> <i>Semaine du ski</i> <i>Tir</i></p>	<p>Military pentathlon Modern pentathlon Sea-week Paim Parachuting Orienteering Ski-week Shooting</p>
<p><i>Sports Individuels</i> Individual Sports</p>		<p><i>Athletisme</i> <i>Cross-Country</i> <i>Cyclisme</i> <i>Equitation</i> <i>Natation</i></p>	<p>Track & Field Cross Country Cycling Horsemanship Swimming</p>
<p><i>Sports de Combat</i> Combat Sports</p>		<p><i>Boxe</i> <i>Escrime</i> <i>Judo</i> <i>Lutte</i> <i>Taekwondo</i></p>	<p>Boxing Fencing Judo Wrestling Taekwondo</p>
<p><i>Sports d'Equipe</i> Team Sports</p>		<p><i>Basketball</i> <i>Volleyball</i> <i>Football</i> <i>Handball</i> <i>Hockey s/Gazon</i></p>	<p>Basketball Volleyball Football Handball Field-Hockey</p>

Aviron & Kayak
Badminton
Gymnastique
Haltérophilie
Karaté
Natation avec palmes
Tennis
Triathlon hawaïen
Triathlon militaire

Sports Régionaux Regional Sports

Rowing & Kayak
Badminton
Gymnastics
Weightlifting
Karate
Fin Swimming
Tennis
Hawaiian Triathlon
Military Triathlon

A LA DECOUVERTE DU TRIATHLON

Texte : W. Libbrecht
B. Moulin
Photos : Délégation belge

Né d'une discussion de bar, le triathlon inscrit ses plus belles pages dans les annales du sport lors des fameuses épreuves de l'Ironman à Hawaï dès 1978 et de Nice à partir de 1982.

Reconnu comme sport régional du CISM en 1987, il vient de connaître son premier championnat régional le 26 août dernier à Gand (Belgique).

Avant de vous donner le compte-rendu de cette manifestation, nous vous proposons de vous faire découvrir ce nouveau sport.

Historique

En 1977, lors d'une discussion classique en vue de déterminer quel était le sportif par excellence du nageur, du coureur à pied ou du coureur cycliste, les commentateurs allaient bon train et les interlocuteurs présents comparaient les mérites des 3 épreuves classiques disputées à Hawaï :

- l'épreuve de natation de Waialiki d'une distance de 2,4 miles (3,85 km),
- l'épreuve cycliste d'Oahu d'une longueur de 112 miles (179,5 km),
- la marathon classique d'Honolulu de 42,195 km.

Après une discussion sans fin, le Capitaine de l'US Navy John Collins émit l'idée de regrouper ces trois prestigieuses épreuves en une seule compétition. Ainsi naquit le fameux triathlon hawaïen !

Le 18 février 1978, 15 concurrents se lancèrent à l'aventure. Certains d'entre eux venaient à peine de découvrir le cyclisme ou n'étaient que de piètres nageurs. Le meilleur nageur l'emporta en 60' sur les 2,4 miles mais mit 8 heures pour boucler son marathon. John Dunbar était au départ le meilleur marathonien avec une performance antérieure de 2 h 47, soit un temps de valeur moyenne. Après l'épreuve de natation, il était précédé par Gordon Haller avec un écart de 20'. Lors de l'épreuve cycliste, il revint par quatre fois à la hauteur de ce dernier. Mais ce n'est que lors du marathon qu'il parvint à distancer définitivement son concurrent. John Dunbar était le premier vainqueur de l'Ironman race dans un temps global de 11 h 46.58. Sur les quinze concurrents au départ, trois franchirent l'arrivée et parmi eux le Capitaine John Collins qui, à 42 ans, prouvait que son triathlon n'était plus du domaine de l'irréel.

Expansion

La course fut dès lors organisée annuellement et très vite, sous l'impulsion des media, le triathlon connut une expansion rapide sur tout le continent américain et principalement en Californie.

En 1982, soit quatre ans après sa première édition, l'Ironman Triathlon World Championship émigra dans la baie de Kailua sur le continent américain comptait 532 triathlètes au départ. L'Américain Tinley l'emportait dans un temps record de 9 h 19.41. Mais les images diffusées par la chaîne de télévision ABC (American Broadcasting Company), et retransmises via satellite dans le monde entier, nous montrèrent surtout la dramatique fin de course de Julie Moss qui mena toute la course dans la catégorie dames et pour qui les dernières centaines de mètres furent un vrai calvaire. Atteinte d'hypoglycémie et nouée par les crampes, elle finit sa course en titubant, puis en rampant avant de se voir passée par Kathleen Mc Cartney qui gagna dans le temps de 11 h 09.10. Loin de freiner les nouveaux candidats à la pratique de ce sport, le triathlon connut via ces images un boum vertigineux.

La même année, soit en 1982, le triathlon franchit le continent américain et les premières épreuves mondiales sont organisées à Almere en Hollande (triathlon complet) et dès 1985 à Nice (France).

Cette dernière épreuve courue sur des distances réduites à 3/4 de celles du triathlon normal est disputée dans un cadre prestigieux : la baie des Anges pour la natation, les monts de Provence pour l'épreuve cycliste et la promenade des Anglais pour l'épreuve finale de course à pied.

Pendant ces dix années d'existence, le triathlon se développe de façon assez anarchique. A côté du triathlon classique, l'on organise des 1/4, 1/2, 3/4 de triathlon mais aussi des doubles et même des triples triathlons, ce qui dépassait même l'exploit sportif et relevait de l'inconscience.

Les organismes internationaux

La fédération européenne de triathlon fut créée en 1984 sous le siège de l'ETU (European triathlon union) regroupant au départ les fédérations de 8 nations européennes et rapidement rejointes par la plupart des pays d'Europe occidentale.

L'ETU s'engageait à rédiger une réglementation européenne et à organiser des championnats européens.

En 1986 se tenait un premier sommet mondial qui devait aboutir à la création en 1987 à Amsterdam de la TFI (Triathlon international federation). Cette fédération vient à son tour d'être dissoute et remplacée par l'International Triathlon Union (ITU) depuis mars 1989.

Nouvel essor

Le triathlon, après avoir cherché sa voie pendant dix années, semble maintenant avoir terminé sa crise de croissance. La constitution de l'ITU lui apporte enfin cette rigueur quasi olympique. En effet, l'ITU vient de codifier un sport dont les règles variaient en fonction des continents. Sport désormais universel, il se veut sport olympique. A cette fin, l'ITU vient de créer son premier championnat mondial sur courte distance à savoir 1.500 m (natation), 40 km (vélo) et 10 km (course à pied).

Ces distances ont été choisies pour ne pas dépasser la durée normale d'un marathon, jugée comme temps limite. Ainsi les dirigeants du triathlon ont le ferme espoir d'une prise en compte de leur sport par le Comité International Olympique. Le président du C.I.O. honora d'ailleurs de sa présence le premier championnat mondial organisé dans la cité prestigieuse d'Avignon, le 6 août dernier.



HACIA EL DESCUBRIMIENTO DEL TRIATLON

El triatlón, cuyo origen se remonta a una discusión de bar, inscribió sus páginas más gloriosas en los anales del deporte durante las famosas pruebas del Ironman en Hawái desde 1978 y de Niza, a partir de 1982.

En 1987 fue reconocido como deporte regional por el CISM y el primer campeonato regional se celebró el pasado 26 de agosto en Gante (Bélgica). Pero antes de pasar a narrar esta manifestación es nuestra intención hacer descubrir a ustedes este nuevo deporte.

Historia

En 1977, en el curso de una clásica discusión que tenía por objeto determinar cual era el deportista por excelencia, si el nadador, el corredor pedestre o el ciclista, los comentaristas se sucedían velozmente y los interlocutores allí presentes comparaban los méritos de las 3 pruebas clásicas disputadas en Hawái, a saber:

- la prueba de natación de Wailiki, de una distancia de 2,4 millas (3,85 km)
- la prueba ciclista de Oahu, de una longitud de 112 millas (179,5 km)
- el maratón clásico de Honolulu de 42,195 km.

Tras una discusión interminable, el Capitán de la marina estadounidense John Collins sugirió reagrupar esas tres pruebas prestigiosas en una sola competición. Y así nació el famoso triatlón hawaiano.

El 18 de febrero de 1978, 15 participantes se lanzaron a la aventura. Algunos de ellos acababan apenas de descubrir el ciclismo o eran sólo mediocres nadadores.

El mejor nadador cubrió las 2,4 millas en 60 minutos, pero necesitó 8 horas para cubrir el maratón. Al comienzo, el mejor corredor de maratón era John Dunbar, que lo había cubierto anteriormente en 2 horas 27 minutos, es decir, un tiempo medio normal. Tras la prueba de natación, Gordon Haller le adelantaba en 20'. En el curso de la prueba ciclista, se colocó a la altura de este último en cuatro ocasiones, pero tuvo que esperar al maratón para poder poner definitivamente distancia con su rival. John Dunbar fue el primer vencedor de la «Ironman race» con un tiempo global de 11 h 46,58. De los quince participantes que tomaron la salida, tres llegaron a la meta y entre ellos se encontraba el Capitán John Collins, que con sus 42 años demostraba que su triatlón no tenía nada de irreal.

Expansión

A partir de entonces la carrera se organizó todos los años y, con gran rapidez, gracias al impulso de los medios de comunicación, el triatlón conoció una veloz expansión por todo el continente americano, principalmente en California.

En 1982, es decir, cuatro años después de su primera edición, el «Ironman Triathlon World Championship» trasladado a la Bahía de Kailua, en el continente americano, contaba con 532 triatletas en la salida. El vencedor fue el americano Tinley, con un tiempo récord de 9 h 19,41. Pero las imágenes transmitidas por la cadena de televisión ABC (American Broadcasting Company) y retransmitidas vía satélite al mundo entero, nos mostraron principalmente el dramático fin de carrera de Julie Moss, que estuvo a la cabeza de toda la misma en la categoría femenina y para quien los últimos metros fueron un verdadero calvario. Afectada de hipoglucemia y atenzada por los calambres, acabó la

carrera titubeante y arrastrándose, siendo finalmente adelantada por Kathleen Mc Cartney, que venció con un tiempo de 11 h 09,10. Esas imágenes lejos de representar un freno para los nuevos candidatos a la práctica de ese deporte, imprimieron al triatlón un empuje vertiginoso.

Aquel mismo año, es decir en 1982, el triatlón franqueó el continente americano, organizándose las primeras pruebas mundiales en Almere, Holanda (triatlón completo) y a partir de 1985 en Niza (Francia).

Esta última prueba, disputada en distancias reducidas a 3/4 de las del triatlón normal, tuvo lugar en el marco prestigioso de la Bahía de Los Angeles (natación), los Montes de Provenza (prueba ciclista) y la Promenade des Anglais (prueba final de carrera pedestre).

Durante sus diez años de existencia, el triatlón ha conocido un desarrollo bastante anárquico. Junto al triatlón clásico, se organizan 1/4, 1/2 y 3/4 de triatlón, pero también triatlones dobles y hasta triples, lo que dejaba ya de ser una proeza deportiva, convirtiéndose en una inconsciencia.

Los organismos internacionales

La federación europea de triatlón se creó en 1984 bajo la égida de la ETU (European Triathlon Union) y agrupaba inicialmente a las federaciones de 8 naciones europeas, a las que se unieron rápidamente la mayoría de los países de Europa occidental.

La ETU se comprometió a redactar un reglamento europeo y a organizar campeonatos europeos. En 1986 se celebró una primera cumbre mundial que condujo a la creación en 1987 en Amsterdam de la ITU (Triathlon International Federation). Esta federación acaba de disolverse a su vez, habiendo sido sustituida por la International Triathlon Union (ITU) desde marzo de 1989.

Nuevo empuje

El triatlón, tras haber buscado su camino durante diez años, parece por fin haber terminado con su crisis de crecimiento. La constitución de la ITU le ha aportado finalmente un rigor casi olímpico. Efectivamente, la ITU acaba de codificar un deporte cuyas reglas variaban según el continente. Siendo a partir de ahora un deporte universal, quiere ser un deporte olímpico. Con este objetivo, la ITU acaba de crear su primer campeonato mundial de corta distancia, a saber 1500 m. (natación), 40 km (ciclismo) y 10 km (carrera pedestre).

Estas distancias se han elegido para no sobrepasar la duración normal de un maratón, que se considera como tiempo límite. De este modo, los dirigentes del triatlón, tienen la firme esperanza de que su deporte sea tenido en cuenta por el Comité Olímpico Internacional. El presidente del C.O.I., por otro lado, honró con su presencia el último campeonato mundial organizado en la prestigiosa ciudad de Avignon, el 6 de agosto pasado.



Le triathlon et le sport militaire

Il existe déjà au niveau régional du CISM un triathlon militaire (course à pied, natation et tir) créé en fait dans le cadre de la préparation aux pentathlons militaire et moderne. Le triathlon hawaïen y apporte une nouvelle composante avec l'introduction du cyclisme.

Ce nouveau sport est une discipline sportive qui cadre parfaitement avec la préparation et le maintien en condition physique des membres des Forces Armées. En effet, les qualités de bases exigées du triathlète - soit la résistance et l'endurance - correspondent avec celles qui doivent être développées en priorité chez nos militaires. Le triathlon dans sa nouvelle version (parcours de courte distance) peut à côté de son aspect sport d'élite être facilement pratiqué par tout un chacun comme sport de détente. Aucune des trois disciplines ne présente des difficultés techniques majeures, de là le succès actuel du triathlon qui peut être abordé sans danger à tout âge.

Comme tout sport d'endurance, il y a toutefois lieu d'aborder ce nouveau sport par un entraînement progressif et régulier sans chercher immédiatement la performance. Nos pentathlètes (pentathlon militaire et moderne, PAIM et semaine de la mer) sont en fait, de par leur polyvalence, des athlètes tout indiqués pour briller dans ce nouveau sport qu'ils peuvent pratiquer dans le cadre de leur entraînement général.

Reconnu à présent comme sport régional et peut-être demain comme sport olympique, le triathlon se voit promis à un bel avenir et ne devrait pas tarder à être proposé comme sport mondial auprès du CISM.

Les championnats du monde d'Avignon

La compétition organisée pour la première fois en accord avec toutes les instances internationales connut un succès éclatant. Elle réunit 300 athlètes dont 80 femmes, représentant 41 pays.

Après l'épreuve de 1.750 m. dans le Rhône (250 m. supplémentaires pour compenser l'effet bénéfique du courant), les concurrents roulaient 40 km dans la banlieue d'Avignon avant de se lancer dans la fournaise de l'île de Baithelasse pour une course de 10 km.

Avant le départ, les pronostics étaient très partagés. Les vedettes traditionnelles des longs parcours allaient-elles rééditer leurs exploits dans ce premier véritable championnat sur courte distance ?

Après avoir été longtemps dominé par une majorité d'Américains parmi lesquels s'immisciaient l'un ou l'autre Hollandais ou Anglais, le triathlon s'est à présent internationalisé. Le tableau des résultats de l'épreuve d'Avignon en fait foi.

Le grand favori Mark Allen, déjà victorieux à plusieurs reprises de l'Ironman race et l'épreuve de Nice, disputa une course splendide. En effet, après avoir concédé 2 minutes aux principaux favoris lors de l'épreuve de natation, il dépassait le Néo-Zélandais Wells, auteur de remarquables parcours de natation et vélo, seulement à moins de 4 km de l'arrivée.

Sous le coup de la déception Wells se faisait encore devancer pour la 2ème place par l'Anglais Cook qui prouvait ainsi l'arrivée au sommet des athlètes européens.

Los campeonatos del mundo de Aviñon

La competición organizada por primera vez de acuerdo con todos los organismos internacionales tuvo un éxito espectacular. Reunió a 300 atletas, entre los que había 80 mujeres, que representaban a 41 países.

Tras la prueba de 1.750 m. en el Ródano (con 250 m. suplementarios para compensar el efecto benéfico de la corriente), los participantes rodaron 40 km en las afueras de Aviñon antes de lanzarse al horno de la isla de Baithelasse para una carrera de 10 km. Antes de la salida, los pronósticos estaban muy divididos. Todo el mundo se preguntaba si las estrellas tradicionales de los largos recorridos iban a repetir sus hazañas en este primer verdadero campeonato de corta distancia.

Tras haber estado dominado por una mayoría de americanos entre los que se colaba algún holandés o inglés, el triatlón actualmente se ha internacionalizado, como lo demuestra el tablero de resultados de la prueba de Aviñon.

Mark Allen, el gran favorito, que ya había resultado victorioso en varias ocasiones en la « Ironman Race » y en la prueba de Niza, hizo una carrera espléndida. Efectivamente, tras haber concedido 2 minutos a los principales favoritos en la prueba de natación, adelantó al neozelandés Wells, que contaba en su haber con excelentes recorridos en natación y ciclismo, a tan solo 4 km de la meta.

Bajo los efectos de la decepción, Wells se dejó arrebatar el segundo puesto por el inglés Cook, que demostraba así la llegada a la cumbre de los atletas europeos.

El triatlón y el deporte militar

A nivel regional del CISM existe ya un triatlón militar (carrera pedestre, natación y tiro) creado de hecho en el marco de la preparación para los pentatlones militar y moderno. El triatlón hawaiano aporta un elemento nuevo con la introducción del ciclismo.

Este nuevo deporte es una disciplina deportiva que encaja perfectamente con la preparación y el mantenimiento de la condición física de los miembros de las fuerzas armadas. En efecto, las cualidades básicas que se exigen al triatleta, es decir, la resistencia y el aguante, se corresponden con las que deben desarrollar prioritariamente nuestros militares. El triatlón, en su nueva versión (cortos recorridos) permite que, sin abandonar su aspecto de deporte elitario, éste pueda ser practicado fácilmente por todo el mundo como un deporte de esparcimiento. Ninguna de sus tres disciplinas presenta grandes dificultades técnicas, de lo que se deriva el éxito actual del triatlón, que puede abordarse sin peligro en cualquier edad.

Como todos los deportes de resistencia, conviene no obstante abordar este nuevo deporte mediante un entrenamiento progresivo y regular sin ir a buscar desde el primer momento un alto rendimiento. Nuestros pentatletas (pentatlón militar y moderno, PAIM y semana del mar) son, efectivamente, debido a su polivalencia, atletas perfectamente indicados para destacar en este nuevo deporte, que pueden practicar dentro del marco de su entrenamiento general.

Reconocido actualmente como deporte regional y quien sabe si mañana como deporte olímpico, el triatlón tiene ante sí un gran futuro y sin duda no tardará en ser propuesto como deporte mundial ante el CISM.

Le classement : Clasificación :

1. Mark Allen (USA) 1 h 58.46 ; 2. Glenn Cook (GBR) 2.00.04 ; 3. Richard Wells (NZL) 2.00.56 ; 4. Miles Stewart (AUS) 2.01.36 ; 5. Rob Barel (HOL) 2.02.01 ; 6. Brad Beven (AUS) 2.02.21 ; 7. Mike Pigg (USA) 2.02.25 ; 8. Spot Anderson (AUS) 2.03.29 ; 9. Wolfgang Katting (AUS) 2.03.38 ; ... 52. Erin Baker (NZL) 2.10.02 (1ère femme).



Premier championnat régional de triathlon : la France en démonstration

Le samedi 26 août 1989 a marqué une grande première pour le CISM : une compétition régionale de triathlon dans le cadre du 7^e quart de triathlon de la ville de Gand (Belgique), théâtre également de la finale du championnat militaire belge dans cette discipline.

Français, Allemands, Canadiens et Luxembourgeois, au total 330 athlètes, dont 129 militaires, ont rallié le centre sportif et de récréation du Blaarmeerssen dans la banlieue de Gand pour en découdre sur un parcours composé de 1.500 mètres de natation, quarante kilomètres à vélo et dix kilomètres en course à pieds.

Le public venu en nombre (plusieurs milliers de personnes) ne fut pas déçu. Il put assister à une compétition captivante, longtemps indécise, marquée par un impressionnant résultat collectif de la France.

De quoi envisager avec optimisme l'organisation d'un championnat militaire de triathlon sur une plus grande échelle.

En consultant la liste des participants on pouvait déjà se faire une idée de ce que serait la qualité de cette compétition. L'équipe allemande comptait dans ses rangs le tout récent champion du monde junior en la personne du Caporal Björn Gustaffson. Les Français misaient sur la présence du Sergent-Chef Serge Lecrique, quatrième lors de l'édition 1989 du célèbre triathlon complet de Nice (FRA), et du Sergent Michel Gavet, quatrième au championnat des Communautés Européennes de quart de triathlon disputé aux Canaries. Les Belges enfin comptaient beaucoup sur le Caporal Werner Uytterhaegen, champion de Belgique militaire et civil en 1988. Bref, une participation relevée présageant des performances de haut niveau. La suite des événements ne nous démentira pas.

Après un faux départ, les 330 triathlètes se lancèrent dans le plan d'eau du Blaarmeerssen pour le parcours de natation. Déjà l'Allemand Björn Gustaffson faisait la course en tête, sans toutefois creuser un écart important. Après seize minutes de course, les principaux favoris sortaient ensemble de l'eau, se précipitant en un groupe compact vers le parking des vélos. Le temps d'enfiler leur équipement et ils s'élancèrent pour un parcours de quarante kilomètres le long d'un circuit de vingt kilomètres à parcourir deux fois.

Le temps également pour nous de constater que pratiquer le triathlon au plus haut niveau nécessite des investissements techniques assez importants. Combinaisons spéciales pour la natation, cadres et casques profilés, roues lenticulaires, guidons «repose-coudes» pour les vélos, autant de raffinements technologiques, sans doute indispensables pour favoriser un meilleur aérodynamisme et un effort optimum, mais qui ne s'acquiert pas sans bourse délier.



Michel Gavet

Björn Gustaffson profita du parcours cycliste pour fausser compagnie à ses poursuivants. 1 min 08 sec d'avance après vingt kilomètres. 1 min 50 sec après trente-cinq kilomètres, 2 min 15 sec à la fin du parcours, le jeune Allemand (20) semblait filer droit vers la victoire. Derrière lui, un peloton d'une dizaine de coureurs s'était formé. On y retrouvait toute l'équipe française, flanquée des Belges Uytterhaegen et Ronsmans.

A l'entame de l'épreuve de course à pieds, un circuit de cinq kilomètres à parcourir deux fois, Gustaffson était donc nanti d'une confortable avance. Mais ceux qui parièrent sur sa victoire en furent hélas pour leurs frais. C'était en effet sans compter sur le Français Michel Gavet, auteur d'une remontée spectaculaire. Après cinq kilomètres de course à pieds, il n'accusait plus un retard que de vingt-sept secondes.

Björn Gustaffson avait-il présumé de ses forces ? Il nous expliquera à l'arrivée que, conscient de ses lacunes en course à pied, il a tenté de profiter du parcours de natation et de cyclisme, pour creuser le plus grand écart possible. Toujours est-il qu'il s'effondra dans les derniers kilomètres.

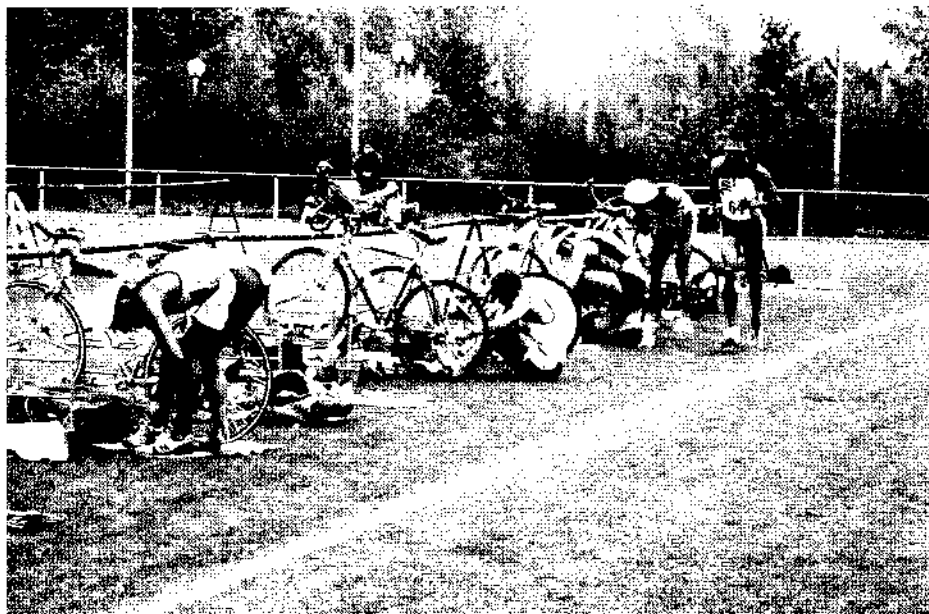
La course à pied, c'est au contraire l'arme maîtresse de Michel Gavet. Il en fit l'éclatante démonstration en remontant inexorablement son concurrent allemand, pour franchir en tête la ligne d'arrivée dans un temps de 1 heure 50 min.

Un temps qui, soulignons-le même si comparaison n'est pas raison, surtout dans une discipline où les difficultés des parcours varient souvent de tout au tout, supporte largement la comparaison avec les chronos des meilleurs lors du championnat du monde en Avignon.

La deuxième place revint finalement à un autre Français : Pascal Choisel. Björn Gustaffson se consolait avec la troisième place, arrivant avec une minute de retard sur le vainqueur.

La France, avec cinq athlètes parmi les dix premiers, remportait méritoirement le classement par équipe.

Soulignons enfin l'excellente performance de la Canadienne Lynn Burmel, première femme à l'arrivée. Sortie de l'eau avec quelques dizaines de secondes de retard sur les premiers, elle termina l'épreuve avec seulement dix-sept minutes de retard sur le vainqueur.



نحو اكتشاف الألعاب الثلاثية

الانطلاقة الجديدة :

بعد عشر سنوات من البحث والتدب ، تبدو الألعاب الثلاثية الآن قد نخطت أزمة نموها . لقد أعطتها تكوين الاتحاد الدولي للألعاب الثلاثية أخيراً الصيغة الأصلية الكاملة . وبالفعل ، فقد حدد هذا الاتحاد قواعد هذه الرياضة التي كانت تغيب حسب القارات . وما دامت هذه الرياضة أصبحت عالمية ، فهي تريد أن تكون أولية كذلك . وهذه الغاية نظم الاتحاد أول بطولته العالمية على مسافات قصيرة كالآتي : 1500 ساحة ، 40 كلم سباق الدراجات و 10 كلم عدو على الأقدام .

وقع الاختيار لهذه المسافات حتى لا يتجاوز الوقت الطبيعي للعدو الطويل (الماراتون) الذي يُعتقد أنه الحد الأدنى . وهكذا كان للمشرفين على هذه الرياضة الأمل الوطيد أن اللجنة الدولية الأولية ستأخذ رياضتهم بعين الاعتبار . وبالمناصفة فقد شرف رئيس اللجنة الدولية الأولية بحضوره هذه البطولة العالمية الأولى التي انتظمت بالمدينة الساحرة أفينيون يوم 6 أوت الفارط .

البطولة العالمية بأفينيون

عرفت المبارات التي انتظمت لأول مرة باتفاق جميع السلطات الدولية نجاحاً باهراً . فلقد جمعت ثلاث مائة رياضياً منهم 80 امرأة يمثلون 41 دولة .

بعد سباق مسافة 1750 متر وسط نهر الرون 250 متر زائدة لتعويض أثر التيار المؤاتي ، تسلسل المتسابقون دراجاتهم لسباق 40 كلم في أحواز أفينيون قبل أن يتدفقوا في أنون جزيرة بينلاس لعدو 10 كلم . قبل الانطلاق كانت التكهانات مختلفة كثيرة . هل يتمكن الأبطال التقليديون في المسافات الطويلة من تأكيد تفوقهم خلال هذه البطولة الأولى على مسافات قصيرة ؟

بعد أن كانت السيطرة طويلاً للأغلبية من الأمريكيين الذين نجد من بينهم من حين لآخر هولندياً أو إنجليزياً ، أصبحت الآن الألعاب الثلاثية دولية ويؤكد ذلك جدول نتائج مباريات أفينيون .

أجرى المرشح الكبير لفوز هذه المباريات مارك ألان الذي تألق نجمة مراراً عديدة في مقادلات أيروتان ويس سباقاً رائعاً . فبعد أن منح دقيقتين لأهم المرشحين المحظوظين في مباريات الساحة فقد التحق بالنرويجي بلاندي وبلس صاحب الأرقام الممتازة في الساحة وعلى الدراجة في أقل من 4 كلم من خط الوصول .

تحت تأثير خيبة الأمل ترك وبلس المرتبة الثانية للإنجليزي كوك الذي أكد بذلك قدرة الرياضيين الأوروبيين على البروز .

الترتيب :

الأول : مارك ألان (الولايات المتحدة) ساعة و 58 دقيقة و 46 ثانية. الثاني : كلان كون (إنجلترا) ساعتان و 9 نوان. الثالث : ريتشارد وبلس (نورلندا) ساعتان و 56 ثانية. الرابع : ميلس ستيوار (أستراليا) ساعتان و دقيقة و 36 ثانية. الخامس : روب بارل (هولندا) ساعتان و دقيقتان و ثانية. السادس : براد بافن (أستراليا) ساعتان و دقيقتان و 21 ثانية. السابع : مايك بيك (الولايات المتحدة) ساعتان و دقيقتان و 25 ثانية. الثامن : سوت أندرسون (أستراليا) ساعتان و ثلاث دقائق و 29 ثانية. التاسع : ولفكنك كاتينغ (أستراليا) ساعتان و 3 دقائق و 38 ثانية. الثاني والخمسون : ايرن باكر (نورلندا) ساعتان و 10 دقائق و ثانيتان ، وهي الأولى في الفتيات .

الألعاب الثلاثية والرياضة العسكرية

لقد وُجدت بعد على المستوى الجهوي للسيزم ألعاب ثلاثية تشمل العدو على الأقدام والسباحة والرمية قصد الاعداد للألعاب رباعية عسكرية عصرية . وقد أعطت الألعاب الثلاثية التي دارت بهاواي فكرة جديدة بادخالها سباق الدراجات .

يتماشى هذا الصنف الجديد من الرياضة بصفة محكمة مع الاعداد والحفاظ على الحالة البدنية لأفراد القوات المسلحة . وبالفعل ، إن الحاصلين المثلون بين في الرياضي الثلاثي (الصمود والمكابدة) تطابقان كامل التطابق الحاصل التي يجب تسميتها لدى عسكرينا . يمكن إذا للألعاب الثلاثية في شكلها الجديد (السباق على مسافات مختصرة) زيادة على أنها رياضة الأبطال ان يمارسها بسهولة اي فرد منا كرياضة انبساط واستراحة . فلا يشكل أي نوع من الأنواع الثلاثة صعوبات فنية كبيرة ويمكن طرفها من مختلف الاعمار والدليل على ذلك النجاح الكبير الذي حققته أخيراً .

تتكمّل رياضات المكابدة ، يمكن الاستعداد هذا النوع الجديد من الرياضة بالتدريبات التدريجية المنظمة دون البحث في بادئ الامر عن النتيجة الفورية .

لرياضييننا في الألعاب الرباعية (الألعاب العسكرية والحديثة ، بايم واسوع البحر) كل امكانيات التفوق في هذه الرياضة الجديدة التي يمكنهم ممارستها في نطاق تدريجهم العام .

بعد ان وقع الاعتراف بها كرياضة جهوية دينما في المغرب كرياضة أولمبية ، نرى الألعاب الثلاثية نفسها موعودة بمستقبل زاهر ولا يمكننا التراخي في اقتراحها كرياضة دولية لدى السيزم .

نشأت الألعاب الثلاثية ، التي سجلت أجل صفحاتها في السجلات الرياضية خلال مباريات أيروتان المشهورة بهاواي منذ 1978 وبداية من سنة 1982 تنيس ، الرحوار دار عقهي .

بعد الاعتراف بها سنة 1987 كرياضة جهوية للمجلس الدولي للرياضة العسكرية « السيزم » دارت أول بطولة فيها بجيت (بلجكا) يوم 26 أوت الفارط .
نفتخر عليكم الآن اكتشاف الألعاب الثلاثية :

نظرة تاريخية :

في سنة 1917 إثر نقاش تقليدي قصد تحديد أجود الرياضيين ، هل هو السباح أو العداء أو الدراج ؟ توصلت التعليل حثيثة بين المتحاورين الحاضرين الذين قاربوا قيمة كل رياضة من الرياضات الثلاث التقليدية التي جرى التباري فيها بهاواي :

- السباحة لواليك في مسافة 2،4 ميل (3،85 كلم)

- سباق الدراجات لأواهو في مسافة 112 ميلا (179،5 كلم)

- الماراتون التقليدي لأونولولو في مسافة (42،195 كام)

بعد حوار لم ينته ، اقترح النقيب جون كوليس من البحرية الأمريكية فكرة تجميع هذه المباريات الثلاث في مباراة واحدة . وهكذا نشأت الألعاب الثلاثية الشهيرة التي جرت بهاواي .

في يوم 18 فبرابر 1978 اندفع في المغامرة 15 متنافساً منهم من لم يعرف رياضة الدراجات إلا منذ وقت قصير ومنهم من لم يكن سوى سباحاً متواضعاً . لقد قطع أحسن سباح مسافة 2،4 ميلا في 60 دقيقة بينما بقي لثاني ساعات لانتهاء حلقة الماراتون . عند الانطلاق كان جون دانرأحسن الرياضيين في سباق الماراتون بنتيجة ساعتين و 27 دقيقة وهي نتيجة متوسطة من حيث القيمة . وبعد مباراة السباحة كان مسبوفاً بكوردن هالبر بفارق 20 دقيقة . وأثناء سباق الدراجات تمكن من الالتحاق بهذا الأخير أربعة مرات ولكنه لم يتمكن من مجاوزة منافسه نهائياً إلا أثناء الماراتون . كان جون دانرأهو الفائز الأول في مباريات أيروتان بوقت إجمالي 11 ساعة و 46 دقيقة و 58 ثانية . من بين الخمسة عشر منافساً الذين كانوا عند الانطلاق ثلاثة فقط عبروا خط الوصول ومن بينهم النقيب جون كوليس الذي أكد وهو في الأربعين من عمره أن ألعابه الثلاثية الجديدة لم تعد من باب الخيال .

انتشار الألعاب الثلاثية :

منذ ذلك الوقت والمسابقات تنظم سنوياً . عرفت الألعاب الثلاثية ، بدفع من وسائل الاعلام ، انتشاراً سريعاً في كل القارة الأمريكية وبالأخص بكاليفورنيا .

في سنة 1982 أي بعد أربع سنوات من أول مباراة شارك في مسابقات البطولة العالمية للألعاب الثلاثية التي انتظمت بجليج كابلو بالقارة الأمريكية 632 رياضياً . كان الفوز حليف الأمريكي تين لاي الذي حقق رقماً قياسياً بقطعه الثلاث مراحل في 9 ساعات و 19 دقيقة و 41 ثانية . ولكن الصور التي بثتها محطات تلفزة أ.ب.س. وأرسلت إلى العالم بأسره عن طريق القمر الصناعي أظهرت خاصة النهاية المؤسفة والأليمة لمسابقات جوني موس التي كانت في طليعة سباق الفتيات قبل خط الوصول بقليل . فبعد ان أصيبت بنقص من السكر وتشنج في الأعصاب أنهت جوني موس المسابقة متعبة ثم زاحفة قبل أن تتلقى بها كاتلين مارك كارتي التي فازت بالسباق بوقت 11 ساعة و 9 دقائق و 10 نوان . إنه من الصعب إيقاف هؤلاء المرشحين المرغبين في ممارسة هذه الرياضة التي عرفت انطلاقة مدروجة بواسطة هذه المشاهد .

في نفس السنة ، أي 1982 ، تجاوزت الألعاب الثلاثية حدود القارة الأمريكية وانتظمت أول المباريات الدولية في أمار بهولندا . وبداية من سنة 1985 في نيس بفرنسا . دارت هذه المباريات الأخيرة التي جرى فيها المتسابقون ثلاثة أرباع من المسافة القانونية في جو منعش حيث خصص خليج الملائكة لمباريات السباحة وجمال البروفانس لسباق الدراجات ومنتزهات الانجليز للمباريات الختامية في العدو على الأقدام .

طوال هذه السنوات العشر من الوجود ، تطورت هذه الرياضة بصفة فوضوية تقريباً . فجانبا الألعاب الثلاثية التقليدية بنظم ربعها ونصفها وثلاثة أرباعها وتكن أيضاً ضعفها وثلاث أضعافها التي الذي فاق كل عمل رياضي باهر صادر عن عدم الشعور .

المنظمات الدولية :

وقع تأسيس الجامعة الأوروبية للألعاب الثلاثية في سنة 1984 تحت إشراف الأ.ب.و (الاتحاد الأوروبي للألعاب الثلاثية) الذي جمع في البداية 8 جامعات دون أوروبية التحقت بهم بسرعة أكثر الدول الغربية الأخرى . التزم الأ.ب.و. و باصدار قانون أوروبي خاص بالألعاب الثلاثية وتنظيم بطولاتها الأوروبية .

في سنة 1986 انعقدت أول قمة عالمية أفضت إلى إنشاء في سنة 1987 بأستردام الجامعة الدولية للألعاب الثلاثية التي عوّضت بدورها الاتحاد الدولي للألعاب الثلاثية منذ شهر مارس 1989 .